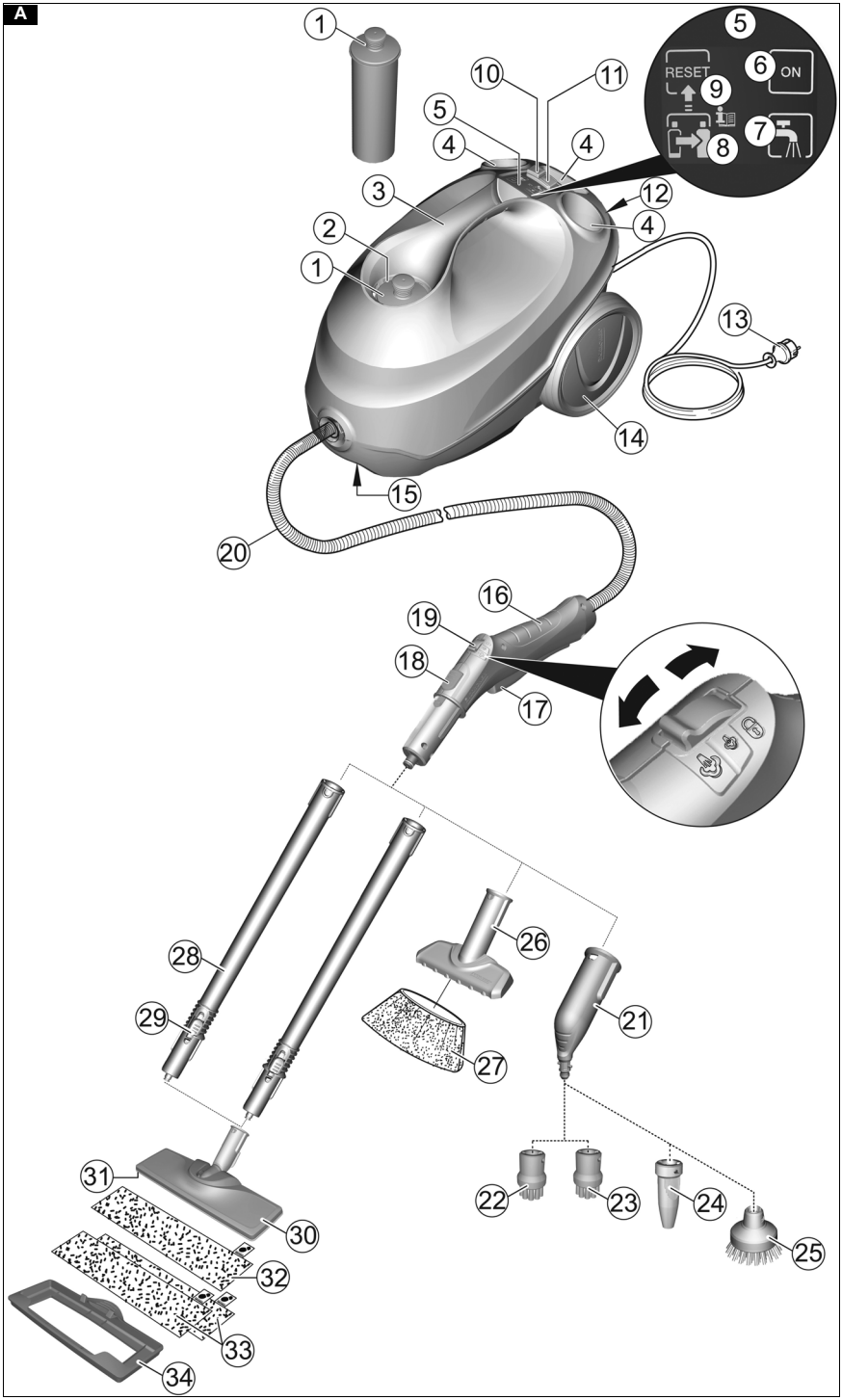
KÄRCHER

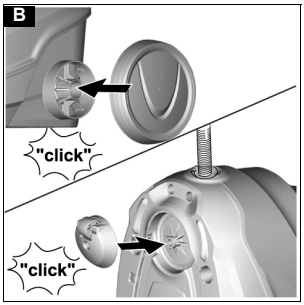
# SC 3 EasyFix

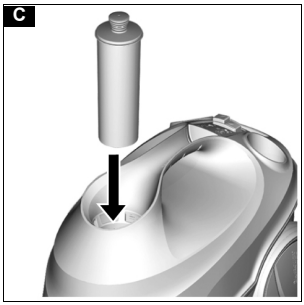

Deutsch 5
Français 13
Italiano 21

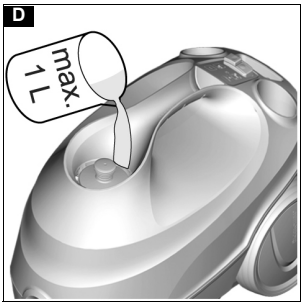
**Register your product**
www.kaercher.com/welcome

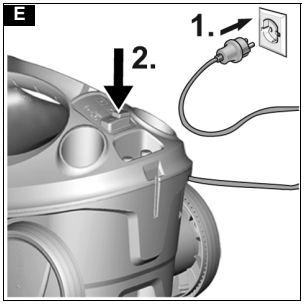

59511480 (12/23)

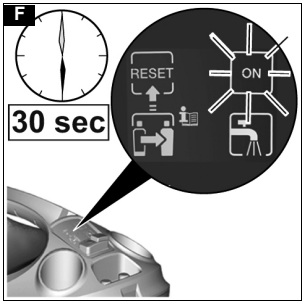

A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
RESET
ON

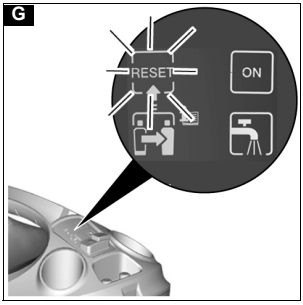

B
"click"
"click"

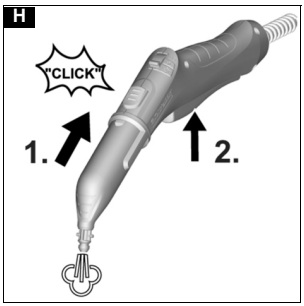

C

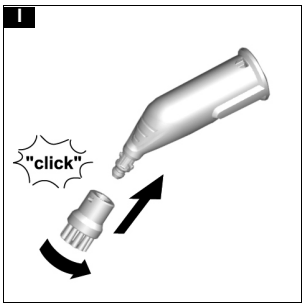

D
max.
1 L

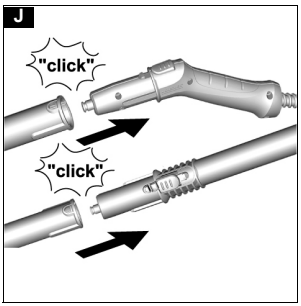

E
1.
2.

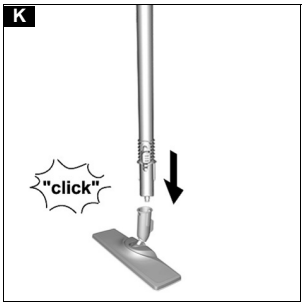

F
30 sec
RESET
ON

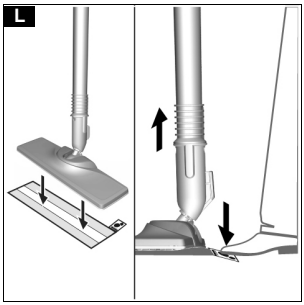

G
RESET
ON

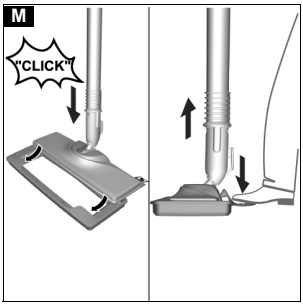

H
"CLICK"
1.
2.

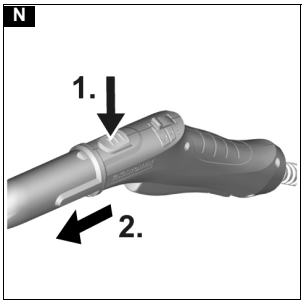

I
"click"

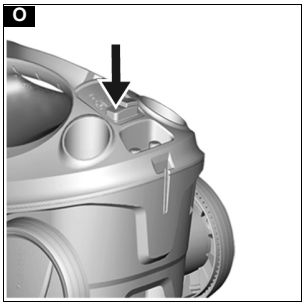

J
"click"
"click"

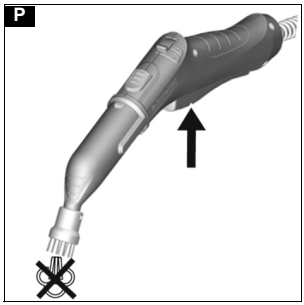

K
"click"

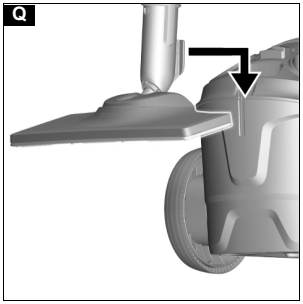

L

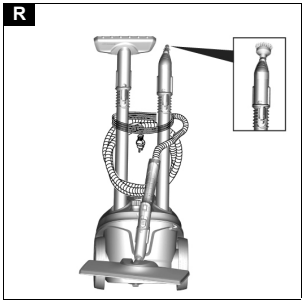

M
"CLICK"

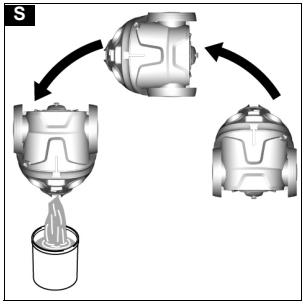

N
1.
2.


O


P


Q

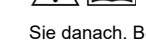

R


S

## Inhalt


| | |
|---|---|
| Sicherheitshinweise | 5 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | 7 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | 6 |
| Umweltschutz | 6 |
| Zubehör und Ersatzteile | 6 |
| Lieferumfang | 6 |
| Garantie | 7 |
| Sicherheitseinrichtungen | 7 |
| Gerätebeschreibung | 7 |
| Erstinbetriebnahme | 7 |
| Montage | 7 |
| Betrieb | 8 |
| Wichtige Anwendungshinweise | 9 |
| Anwendung des Zubehörs | 9 |
| Pflege und Wartung | 10 |
| Hilfe bei Störungen | 12 |
| Technische Daten | 12 |


## Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts dieses Sicherheitskapitel und diese Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach. Bewahren Sie die Originalbetriebsanleitung für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

### Gefahrenstufen

**⚠ *GEFAHR***

- *Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

**⚠ *WARNUNG***

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.*

**⚠ *VORSICHT***

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.*

***ACHTUNG***

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.*

### Allgemeine Sicherheitshinweise

***⚠ GEFAHR** • Erstickungsgefahr. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern.*

***⚠ WARNUNG** • Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder. • Nur Personen, die in der Handhabung des Geräts unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zur Bedienung nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind, dürfen das Gerät benutzen. • Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Kinder dürfen das Gerät nicht betreiben. • Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. • Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist oder wenn es abkühlt.*

***⚠ VORSICHT** • Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor heruntergefallen, sichtbar beschädigt oder undicht ist. • Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.*

### Stromschlaggefahr

***⚠ GEFAHR** • Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an. • Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an. Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen. • Richten Sie den Dampfstrahl nicht direkt auf Betriebsmittel, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. der Innenraum von Öfen. • Befüllen Sie Geräte ohne abnehmbaren Wassertank nicht direkt über den Wasseranschluss, solange sie mit dem Stromnetz verbunden sind. Verwenden Sie zur Befüllung ein Gefäß. • Verwenden Sie das Gerät nicht in Schwimmbecken, die Wasser enthalten. • Die Verbindung von Netzstecker und Verlängerungsleitung darf nicht im Wasser liegen. • Reinigen Sie nicht über Bodensteckdosen.*

***⚠ WARNUNG** • Schließen Sie das Gerät nur an einem elektrischen Anschluss an, der von einer Elektro-Fachkraft gemäß IEC 60364-1 ausgeführt wurde. • Betreiben Sie das Gerät in feuchten Räumen, z. B. Badezimmer, nur an Steckdosen mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter. • Stellen Sie vor jeder Verwendung des Geräts sicher, dass die Netzanschlussleitung mit Netzstecker nicht beschädigt ist. Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss sie unverzüglich durch den Hersteller, den autorisierten Kundendienst oder von einer Elektro-Fachkraft ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden. • Verletzen oder beschädigen Sie die Netzanschluss- und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. • Ungeeignete elektrische Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie nur spritzwassergeschützte elektrische Verlängerungsleitungen mit einem Querschnitt von mindestens 3x1 mm$^2$. • Ersetzen Sie Kupplungen an der Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nur durch solche mit gleichem Spritzwasserschutz und gleicher mechanischer Festigkeit. • Reinigen Sie geflieste Wände mit Steckdosen vorsichtig. • Trennen Sie das Gerät bei längeren Betriebspausen, nach dem Gebrauch oder vor einem Wartungseingriff vom Stromnetz. • Führen Sie Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker und abgekühltem Dampfreiniger durch.*

### Betrieb

***⚠ GEFAHR** • Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt. • Beachten Sie beim Einsatz des Geräts in Gefahrbereichen (z. B. Tankstellen) die entsprechenden Sicherheitsvorschriften.*

⚠ ***WARNUNG*** *● Verbrühungsgefahr. Berühren Sie den Dampfstrahl niemals aus kurzer Entfernung mit der Hand und richten Sie ihn nicht auf Menschen oder Tiere. ● Verbrühungsgefahr durch hohen Wasseraustrag, wenn Sie das Gerät bei der Anwendung mehr als 30° zur Seite neigen. Betrifft nur SC 1 Geräte ● Verbrühungsgefahr bei heißem Dampfkessel. Lassen Sie den Dampfkessel vor dem Einfüllen von Wasser abkühlen. Betrifft nicht SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 / SC 3 Upright Geräte ● Verbrühungsgefahr. Lassen Sie Geräte-und Zubehörteile, insbesondere das Bodentuch bzw. den Handüberzug erst abkühlen, bevor Sie diese berühren. ● Verbrühungsgefahr. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen an Druckbehältern, da Berst- und Explosionsgefahr besteht. ● Verbrühungsgefahr an der Bodendüse. Achten Sie darauf, dass keine Körperteile unter die Bodendüse gelangen. Betreiben Sie die Bodendüse niemals ohne Schuhe. ● Verbrühungsgefahr. Betreiben Sie das Gerät nur, wenn es vollständig zusammengebaut und funktionsfähig ist. ● Verbrühungsgefahr. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es zur Aufbewahrung wegstellen. ● Trennen Sie Zubehör niemals vom Gerät, solange Dampf austritt. ● Beim Trennen von Zubehörteilen kann heißes Wasser heraustropfen. Lassen Sie das Gerät erst abkühlen. ● Öffnen Sie den Wartungs-/ Sicherheitsverschluss niemals während des Betriebs. Lassen Sie das Gerät erst abkühlen. ● Klemmen Sie den Dampfhebel / die Dampftaste bei Betrieb nicht fest. ● Tauschen Sie einen beschädigten Dampfschlauch unverzüglich gegen einen vom Hersteller empfohlenen Dampfschlauch aus. ● Dampfen Sie keine Gegenstände ab, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z. B. Asbest) enthalten.*

⚠ ***VORSICHT*** *● Betreiben oder lagern Sie das Gerät nur entsprechend der Beschreibung bzw. Abbildung. ● Prüfen Sie das Gerät und das Zubehör, insbesondere Netzanschlussleitung, Sicherheitsverschluss und Dampfschlauch, vor jedem Betrieb auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebssicherheit. Verwenden Sie das Gerät bei Beschädigung nicht. Tauschen Sie beschädigte Komponenten unverzüglich aus. ● Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich Wasser im Dampfkessel befindet. Das Gerät kann sonst überhitzen, siehe Kapitel Hilfe bei Störungen in der Betriebsanleitung. ● Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts. Sie müssen vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät die Standsicherheit herstellen. ● Tragen Sie das Gerät nicht während der Reinigungsarbeit.*

***ACHTUNG*** *● Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C. ● Füllen Sie keine Reinigungsmittel oder andere Zusätze ein. ● Verwenden Sie keinen Essig oder ähnliche Mittel. ● Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist. ● Verwenden Sie das Gerät nicht als Raumbefeuchter oder Raumheizung. ● Sorgen Sie während und nach der Arbeit mit dem Gerät für eine gute Raumbelüftung. ● Schützen Sie das Gerät vor Regen. Lagern Sie das Gerät nicht im Außenbereich. ● Geräteschaden. Füllen Sie niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren (z. B. Reinigungsmittel, Benzin, Farbverdünner und Aceton) in den Kessel / Wassertank. ● Ungeeignetes Wasser kann die Düsen verstopfen bzw. die Wasserstandsanzeige beschädigen. Füllen Sie kein Kondenswasser aus dem Wäschetrockner, gesammeltes Regenwasser, Reinigungsmittel oder Zusätze (z. B. Düfte) ein. Den Wassertank mit maximal 0,2 l / 0,4 l / 0,5 / 1 l Leitungswasser füllen. Betrifft nur SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 Upright / SC 3 Geräte*

### Pflege und Wartung

⚠ ***VORSICHT*** *● Lassen Sie Reparaturarbeiten nur vom autorisierten Kundendienst durchführen.*

### Zubehör Dampfreiniger

(Je nach Ausstattung)

#### Dampfturbo-Bürste

⚠ ***VORSICHT***

- *Längere Benutzungsdauer der Dampfturbo-Bürste kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen in den Händen führen. Legen Sie beim Auftreten von Symptomen, wie z. B. Fingerkribbeln, kalte Finger, Arbeitspausen ein. Eine allgemein gültige Dauer für die Benutzung kann nicht festgelegt werden, weil diese von mehreren Einflussfaktoren abhängt:*
- *Persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (häufig kalte Finger, Fingerkribbeln).*
- *Durch festes Zugreifen behinderte Durchblutung.*
- *Ununterbrochener Betrieb ist schädlicher als durch Pausen unterbrochener Betrieb.*

*Bei regelmäßiger, lang andauernder Benutzung der Dampfturbo-Bürste und bei wiederholtem Auftreten von Symptomen, wie z. B. Fingerkribbeln, kalte Finger, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.*

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Privathaushalt. Das Gerät ist zur Reinigung mit Dampf bestimmt und kann mit geeignetem Zubehör, wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben, verwendet werden. Reinigungsmittel werden nicht benötigt. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
Das Gerät darf nur in Innenräumen betrieben werden.

## Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

**Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)**
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: *www.kaercher.de/REACH*

## Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.
Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter *www.kaercher.com*.

## Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
(Adresse siehe Rückseite)

## Sicherheitseinrichtungen

### ⚠ *VORSICHT*

***Fehlende oder veränderte Sicherheitseinrichtungen***
*Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.*

### Symbole auf dem Gerät

(Je nach Gerätetyp)

| | |
|---|---|
| | Verbrennungsgefahr, Geräteoberfläche wird während des Betriebs heiß |
| | Verbrühungsgefahr durch Dampf |
| | Betriebsanleitung lesen |
| **USE WATER ONLY** | Nur Wasser **ohne Zusätze** in den Wassertank füllen |

### Druckregler

Sollte im Fehlerfall ein übermäßig hoher Druck entstehen, sorgt ein Sicherheitsventil für dessen Abbau in die Umgebung.

### Schmelzsicherung

Die Schmelzsicherung verhindert ein Überhitzen des Geräts. Falls das Gerät überhitzt, trennt die Schmelzsicherung das Gerät vom Netz.
Wenden Sie sich vor Wiederinbetriebnahme des Geräts an den zuständigen KÄRCHER Kundendienst.

## Gerätebeschreibung

In dieser Betriebsanleitung wird die maximale Ausstattung beschrieben. Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung).
**Abbildungen siehe Grafikseite.**
**Abbildung A**

(1) Entkalkungskartusche
(2) Einfüllöffnung für Wasser
(3) Tragegriff
(4) Halter für Zubehör
(5) Displayanzeige
(6) Kontolllampe (grün) - Netzspannung vorhanden
(7) Kontrolllampe (rot) Wassermangel
(8) Kontrolllampe (rot) - Austausch Entkalkungskartusche.
(9) RESET-Taste - Wasserhärte einstellen.
(10) Schalter - Ein
(11) Schalter - Aus
(12) Parkhalterung für Bodendüse
(13) Netzanschlussleitung mit Netzstecker
(14) Laufräder (2 Stück)
(15) Lenkrolle
(16) Dampfpistole
(17) Dampfhebel
(18) Entriegelungstaste
(19) Wahlschalter für Dampfmenge (Kindersicherung)
(20) Dampfschlauch
(21) Punktstrahldüse
(22) Rundbürste (klein, schwarz)
(23) ** Rundbürste (klein, gelb)
(24) ** Powerdüse
(25) ** Rundbürste (groß)
(26) Handdüse
(27) Mikrofaserüberzug für Handdüse
(28) Verlängerungsrohre (2 Stück)
(29) Entriegelungstaste
(30) Bodendüse
(31) Klettverbindung
(32) Mikrofaserbodentuch (1 Stück)
(33) ** Mikrofaserbodentuch (2 Stück)
(34) ** Teppichgleiter

** optional

## Erstinbetriebnahme

### *ACHTUNG*

***Geräteschaden durch Verkalkung***
*Die Entkalkungskartusche funktioniert nur optimal, wenn Sie das Gerät vor dem 1. Betrieb an die örtliche Wasserhärte anpassen.*
*Gerät auf die örtliche Wasserhärte einstellen.*
*Gerät vor dem Einsatz in einem Gebiet mit einer anderen Wasserhärte (z. B. nach Umzug) auf die aktuelle Wasserhärte einstellen*

1. Die Entkalkungskartusche in die Öffnung einsetzen und drücken bis sie fest sitzt.
   **Abbildung C**
2. Wasserhärte einstellen, siehe Kapitel *Wasserhärte einstellen*.

## Montage

### Zubehör montieren

1. Lenkrolle und Laufräder einstecken und einrasten.
   **Abbildung B**
2. Das offene Ende des Zubehörs auf die Dampfpistole schieben, bis die Entriegelungstaste der Dampfpistole einrastet.
   **Abbildung H**
3. Das offene Ende des Zubehörs auf die Punktstrahldüse schieben.
   **Abbildung I**

4. Verlängerungsrohre mit der Dampfpistole verbinden.
   a Das 1. Verlängerungsrohr auf die Dampfpistole schieben, bis die Entriegelungstaste der Dampfpistole einrastet.
   Das Verbindungsrohr ist verbunden.
   b Das 2. Verlängerungsrohr auf das 1. Verlängerungsrohr schieben.
   Die Verbindungsrohre sind verbunden.
   **Abbildung J**
5. Zubehör und / oder Bodendüse auf das freie Ende des Verlängerungsrohres schieben.
   **Abbildung K**
   Das Zubehör ist verbunden.

### Zubehör trennen

1. Wahlschalter für Dampfmenge nach hinten stellen.
   Dampfhebel ist gesperrt.
2. Entriegelungstaste drücken und die Teile auseinanderziehen.
   **Abbildung N**

## Betrieb

### Wasser einfüllen

Der Wassertank kann jederzeit befüllt werden.

***ACHTUNG***

***Schäden am Gerät***

*Durch ungeeignetes Wasser können die Düsen verstopfen bzw. die Wasserstandanzeige beschädigt werden.*
*Füllen Sie kein Kondenswasser aus dem Wäschetrockner ein.*
*Füllen Sie kein gesammeltes Regenwasser ein.*
*Füllen Sie keine Reinigungsmittel oder andere Zusätze (z. B. Düfte) ein.*

1. Wassertank mit maximal 1 l Leitungswasser füllen.
   **Abbildung D**

### Gerät einschalten

***ACHTUNG***

***Geräteschaden durch falsch eingestellte Wasserhärte***

*Die Entkalkungskartusche funktioniert nur optimal, wenn das Gerät an die örtliche Wasserhärte angepasst ist. Bei falsch eingestellter Wasserhärte kann das Gerät verkalken.*
*Das Gerät vor dem 1. Betrieb an die örtliche Wasserhärte anpassen, siehe Kapitel Wasserhärte einstellen.*

***Hinweis***

*Beim 1. Dampfen nach Entnahme und Wiedereinsetzen der Entkalkungskartusche kann der Dampfstoß schwach oder unregelmäßig sein und es können einzelne Wassertropfen austreten. Das Gerät benötigt eine kurze Einlaufzeit, in der sich die Entkalkungskartusche mit Wasser füllt. Die ausströmende Dampfmenge nimmt stetig zu, bis nach ca. 30 Sekunden die maximale Dampfmenge erreicht ist.*

1. Das Gerät auf festen Untergrund stellen.
2. Netzstecker in eine Steckdose stecken.
   a Schalter-Ein drücken.
   **Abbildung E**
3. Die grüne Kontrolllampe-Heizung leuchtet.
   Das Gerät ist nach ca. 30 Sekunden einsatzbereit.
   **Abbildung F**

### Dampfmenge regeln

Mit dem Wahlschalter für Dampfmenge wird die ausströmende Dampfmenge geregelt. Der Wahlschalter hat 3 Stellungen:

| | |
|---|---|
| | Maximale Dampfmenge |
| | Reduzierte Dampfmenge |
| | Kein Dampf - Kindersicherung<br>***Hinweis***<br>*In dieser Stellung kann der Dampfhebel nicht betätigt werden.* |

1. Den Wahlschalter für Dampfmenge auf benötigte Dampfmenge stellen.
2. Den Dampfhebel drücken.
3. Vor dem Beginn der Reinigung die Dampfpistole auf ein Tuch richten, bis der Dampf gleichmäßig ausströmt.

### Wasser nachfüllen

Bei Wassermangel leuchtet die rote Kontrolllampe-Wassermangel konstant.
Für eine konstante Dampfleistung, muss das Wasser über den Deckel der Entkalkungskartusche eingefüllt werden. Beim Nachfüllen des Wassers bleibt die Entkalkungskartusche im Gerät fixiert.

***Hinweis***

*Das Gerät ist mit einem Trockenlaufschutz für die Pumpe ausgestattet. Wenn die Pumpe längere Zeit trocken läuft, z. B. weil die Entkalkungskartusche nicht richtig eingesetzt ist, schaltet sich die Pumpe ab und die rote Kontrolllampe-Wassermangel blinkt.*
*Um das Gerät wieder betreiben zu können, muss das Gerät aus- und wieder eingeschaltet werden. Dabei muss sichergestellt werden, dass die Kartusche richtig eingesetzt ist und sich genügend Wasser im Wassertank befindet.*

1. Wassertank über den Deckel der Entkalkungskartusche mit maximal 1 l Leitungswasser füllen.
   Die rote Kontrolllampe Wassermangel erlischt.

### Betrieb unterbrechen

Um Energie zu sparen empfehlen wir, das Gerät bei Betriebspausen über 20 Minuten auszuschalten.

1. Schalter-Aus drücken.

### Gerät ausschalten

1. Schalter-Aus drücken.
   **Abbildung O**
   Das Gerät ist ausgeschaltet.
2. Dampfhebel drücken, bis kein Dampf mehr ausströmt.
   **Abbildung P**
   Der Dampfkessel ist drucklos.
3. Kindersicherung (Wahlschalter für Dampfmenge) nach hinten stellen.
   Der Dampfhebel ist gesperrt.
4. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

***ACHTUNG***

***Geräteschaden durch Wasserfäulnis***

*Wenn das Gerät länger als 2 Monate nicht in Betrieb genommen wird, kann das Wasser im Tank faulen.*
*Wassertank vor Betriebspausen leeren.*

5. Wassertank leeren.
   **Abbildung S**

### Gerät aufbewahren

1. Verlängerungsrohre in die großen Halter für Zubehör stecken.
2. Handdüse und Punktstrahldüse auf je 1 Verlängerungsrohr stecken.
3. Große Rundbürste auf der Punktstrahldüse befestigen.
4. Kleine Rundbürste und Düsen in die mittleren Halter für Zubehör stecken.
5. Bodendüse in die Parkhalterung einhängen.
   **Abbildung Q**
6. Dampfschlauch um die Verlängerungsrohre wickeln und Dampfpistole in die Bodendüse stecken.
   **Abbildung R**
7. Netzkabel um die Verlängerungsrohre wickeln.
8. Gerät an einem trockenen und frostsicheren Ort lagern.

## Wichtige Anwendungshinweise

### Bodenflächen reinigen

Wir empfehlen den Boden vor dem Einsatz des Geräts zu kehren oder zu saugen. So wird der Boden bereits vor der Feuchtreinigung von Schmutz und losen Partikeln befreit.

### Auffrischen von Textilien

Vor einer Behandlung mit dem Gerät immer die Verträglichkeit der Textilien an verdeckter Stelle prüfen: Textil eindampfen, trocknen lassen und anschließend auf Farb- oder Formveränderung prüfen.

### Beschichtete oder lackierte Oberflächen reinigen

***ACHTUNG***

***Beschädigte Oberflächen***

*Dampf kann Wachs, Möbelpolitur, Kunststoffbeschichtungen oder Farbe und den Umleimer von Kanten lösen.*

*Richten Sie den Dampf nicht auf verleimte Kanten, da sich der Umleimer lösen könnte.*

*Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von unversiegelten Holz- oder Parkettböden.*

*Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von lackierten oder kunststoffbeschichteten Oberflächen wie z. B. Küchen- und Wohnmöbeln, Türen oder Parkett.*

1. Zur Reinigung dieser Oberflächen ein Tuch kurz eindampfen und damit über die Oberflächen wischen.

### Glasreinigung

***ACHTUNG***

***Glasbruch und beschädigte Oberfläche***

*Dampf kann versiegelte Stellen des Fensterrahmens beschädigen und bei niedrigen Außentemperaturen zu Spannungen an der Oberfläche von Fensterscheiben und dadurch zu Glasbruch führen.*

*Richten Sie den Dampf nicht auf versiegelte Stellen des Fensterrahmens.*

*Erwärmen Sie Fensterscheiben bei niedrigen Außentemperaturen, in dem Sie die gesamte Glasoberfläche leicht eindampfen.*

- Fensterfläche mit Handdüse und Überzug reinigen. Zum Abziehen des Wassers einen Fensterabzieher verwenden oder die Flächen trockenwischen.

## Anwendung des Zubehörs

### Dampfpistole

Die Dampfpistole kann für folgende Einsatzbereiche ohne Zubehör verwendet werden:

- Zum Beseitigen von leichten Falten aus hängenden Kleidungsstücken: Das Kleidungsstück aus 10-20 cm Entfernung bedampfen.
- Zum feuchten Staub wischen: Ein Tuch kurz eindampfen und damit über die Möbel wischen.

### Punktstrahldüse

Die Punktstrahldüse eignet sich für die Reinigung von schwer zugänglichen Stellen, Fugen, Armaturen, Abflüssen, Waschbecken, WCs, Jalousien oder Heizkörpern. Je näher die Punktstrahldüse an der verschmutzten Stelle ist, desto höher ist die Reinigungswirkung, da Temperatur und Dampfmenge am Düsenaustritt am höchsten sind. Starke Kalkablagerungen können vor dem Dampfreinigen mit einem geeigneten Reinigungsmittel behandelt werden.
Reinigungsmittel ca. 5 Minuten einwirken lassen und danach abdampfen.

1. Die Punktstrahldüse auf die Dampfpistole schieben.
   **Abbildung H**

#### Rundbürste (klein)

Die kleine Rundbürste eignet sich für die Reinigung von hartnäckigen Verschmutzungen. Durch Bürsten können hartnäckige Verschmutzungen leichter entfernt werden.

***ACHTUNG***

***Beschädigte Oberflächen***

*Die Bürste kann empfindliche Flächen zerkratzen.*
*Nicht geeignet zur Reinigung empfindlicher Flächen.*

1. Die kleine Rundbürste auf die Punktstrahldüse montieren.
   **Abbildung I**

#### Rundbürste (groß)

Die große Rundbürste eignet sich für die Reinigung von großen abgerundeten Flächen, z. B. Waschbecken, Duschwanne, Badewanne, Küchenspülbecken.

***ACHTUNG***

***Beschädigte Oberflächen***

*Die Bürste kann empfindliche Flächen zerkratzen.*
*Nicht geeignet zur Reinigung empfindlicher Flächen.*

1. Die große Rundbürste auf die Punktstrahldüse montieren.
   **Abbildung I**

#### Powerdüse

Die Powerdüse eignet sich für die Reinigung von hartnäckigen Verschmutzungen, Ausblasen von Ecken, Fugen usw.

1. Die Powerdüse entsprechend der Rundbürste auf die Punktstrahldüse montieren.
   **Abbildung I**

### Handdüse

Die Handdüse eignet sich für die Reinigung von kleinen abwaschbaren Flächen, Duschkabinen und Spiegeln.

1. Die Handdüse entsprechend der Punktstrahldüse auf die Dampfpistole schieben.
   **Abbildung H**
2. Überzug über die Handdüse ziehen.

### Bodendüse

Die Bodendüse eignet sich für die Reinigung von abwaschbaren Wand- und Bodenbelägen, z. B. Steinböden, Fliesen und PVC-Böden.

## *ACHTUNG*

***Schäden durch Dampfeinwirkung***

*Hitze und Durchfeuchtung können zu Schäden führen. Prüfen Sie vor der Anwendung die Hitzebeständigkeit und Dampfauswirkung an einer unauffälligen Stelle mit kleinster Dampfmenge.*

***Hinweis***

*Reinigungsmittelrückstände oder Pflegeemulsionen auf der zu reinigenden Fläche können bei der Dampfreinigung zu Schlieren führen, die bei mehrmaliger Anwendung aber verschwinden.*

Wir empfehlen den Boden vor dem Einsatz des Geräts zu kehren oder zu saugen. So wird der Boden bereits vor der Feuchtreinigung von Schmutz und losen Partikeln befreit. Auf stark verschmutzten Flächen langsam arbeiten, damit der Dampf länger einwirken kann.

1. Verlängerungsrohre mit der Dampfpistole verbinden.
   **Abbildung J**
2. Bodendüse auf Verlängerungsrohr schieben.
   **Abbildung K**
3. Bodentuch an Bodendüse befestigen.
   a Bodentuch mit den Klettbändern nach oben auf den Boden legen.
   b Bodendüse mit leichtem Druck auf das Bodentuch stellen.
   **Abbildung L**

   Das Bodentuch haftet durch die Klettbefestigung selbsttätig an der Bodendüse.

#### Bodentuch abnehmen

1. Einen Fuß auf die Fußlasche des Bodentuchs stellen und die Bodendüse nach oben heben.
   **Abbildung L**

***Hinweis***

*Zu Beginn ist das Klettband des Bodentuchs noch sehr stark und lässt sich ggf. schwer von der Bodendüse entfernen. Nach mehrmaligem Gebrauch und nach dem Waschen des Bodentuchs lässt sich dieses gut von der Bodendüse entfernen und hat die optimale Haftung erreicht.*

#### Bodendüse parken

1. Bei Arbeitsunterbrechung die Bodendüse in die Parkhalterung einhängen.
   **Abbildung Q**

### Teppichgleiter

Mit dem Teppichgleiter können Teppiche aufgefrischt werden.

## *ACHTUNG*

***Schäden an Teppichgleiter und Teppich***

*Verschmutzungen am Teppichgleiter, sowie Hitze und Durchfeuchtung können zu Schäden am Teppich führen.*

*Prüfen Sie zudem vor der Anwendung die Hitzebeständigkeit und Dampfauswirkung auf den Teppich an einer unauffälligen Stelle mit kleinster Dampfmenge.*

*Beachten Sie die Reinigungshinweise des Teppichherstellers.*

*Stellen Sie sicher, dass der Teppich vor Anwendung des Teppichgleiters abgesaugt und Flecken entfernt wurden.*

*Entfernen Sie vor der Anwendung und nach Betriebspausen durch Abdampfen in einen Abfluss (ohne Bodentuch / mit Zubehör) mögliche Wasseransammlungen (Kondensat) im Gerät.*

*Verwenden Sie den Teppichgleiter nur mit Bodentuch an der Bodendüse.*

*Dampfreinigen Sie bei der Verwendung des Teppichgleiters mit schwacher Dampfstufe.*

*Richten Sie den Dampf nicht kontinuierlich auf eine Stelle (maximal 5 Sekunden), um eine starke Befeuchtung und das Risiko von Beschädigungen durch Temperatureinwirkung zu vermeiden.*

*Verwenden Sie den Teppichgleiter nicht auf hochflorigen Teppichen.*

#### Teppichgleiter an Bodendüse befestigen

1. Bodentuch an Bodendüse befestigen, siehe Kapitel *Bodendüse*.
   **Abbildung L**
2. Bodendüse mit leichtem Druck in den Teppichgleiter hineingleiten und einrasten lassen.
   **Abbildung M**
3. Mit der Teppichreinigung beginnen.

#### Teppichgleiter von Bodendüse abnehmen

## ⚠ *VORSICHT*

***Verbrennungen am Fuß***

*Der Teppichgleiter kann sich beim Bedampfen erhitzen.*

*Den Teppichgleiter nicht barfuß oder mit offenen Sandalen betreiben und abnehmen.*

*Den Teppichgleiter nur mit geeignetem Schuhwerk betreiben und abnehmen.*

1. Die Lasche des Teppichgleiters mit der Schuhspitze nach unten drücken.
2. Die Bodendüse nach oben heben.
   **Abbildung M**

# Pflege und Wartung

### Wassertank leeren

## *ACHTUNG*

***Geräteschaden durch Wasserfäulnis***

*Wenn das Gerät länger als 2 Monate nicht in Betrieb genommen wird, kann das Wasser im Tank faulen.*

*Wassertank vor Betriebspausen leeren.*

1. Schalter-Aus drücken.
   Das Gerät ist ausgeschaltet.
2. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
3. Das Zubehör aus den Zubehörhaltern nehmen.
4. Die Entkalkungskartusche aus dem Gerät nehmen.
5. Den Wassertank leeren.
   **Abbildung S**

### Entkalkungskartusche austauschen

## *ACHTUNG*

***Geräteschäden und verkürzte Lebensdauer***

*Die Nichteinhaltung der Austauschintervalle (Anzeige Kontrolllampe) der Entkalkungskartusche kann zu Geräteschäden führen und verkürzt die Lebensdauer des Geräts.*

*Austauschintervalle (Anzeige Kontrolllampe) einhalten.*

***Hinweis***

*Die Austauschintervalle hängen von der örtlichen Wasserhärte ab. Gebiete mit hartem Wasser (z. B. III/IV) haben ein höheres Austauschintervall, als Gebiete mit weichem Wasser (z. B. I/II).*

### Kontrolllampenanzeige bei Ende der Laufzeit

Der erforderliche Austausch der Entkalkungskartusche wird folgendermaßen über die “Kontrolllampe Entkalkungskartusche” angezeigt:

- 2 Stunden vor Ablauf der Laufzeit blinkt die Kontrolllampe.
- 1 Stunde vor Ablauf der Laufzeit blinkt die Kontrolllampe schneller.
- Ist die Laufzeit der Entkalkungskartusche erschöpft, leuchtet die Kontrolllampe konstant und das Gerät schaltet sich selbsttätig ab, um einen Geräteschaden zu vermeiden.

### Entkalkungskartusche einsetzen

## *ACHTUNG*

***Geräteschaden***

*Durch das Wiedereinsetzen der verbrauchten Entkalkungskartusche kann das Gerät beschädigt werden. Sorgfältig arbeiten, um ein Verwechseln der Kartuschen zu vermeiden.*

***Hinweis***

*Beim 1. Dampfen nach Entnahme und Wiedereinsetzen der Entkalkungskartusche kann der Dampfstoß schwach oder unregelmäßig sein und es können einzelne Wassertropfen austreten. Das Gerät benötigt eine kurze Einlaufzeit, in der sich die Entkalkungskartusche mit Wasser füllt. Die ausströmende Dampfmenge nimmt stetig zu, bis nach ca. 30 Sekunden die maximale Dampfmenge erreicht ist.*

1. Den Schalter-Aus drücken.
   Das Gerät ist ausgeschaltet.
2. Die Entkalkungskartusche entnehmen.
3. Neue Entkalkungskartusche einsetzen.
4. Den Schalter-Ein drücken.
   Das Gerät ist eingeschaltet.
5. Die RESET-Taste 4 Sekunden gedrückt halten.
   Die Kontrolllampe “Austausch Entkalkungskartusche” erlischt und die Laufzeit der Entkalkungskartusche beginnt neu.
6. Das Gerät aufheizen lassen.
7. Den Dampfhebel ca. 30 Sekunden gedrückt halten, um die Entkalkungskartusche zu entlüften.

### Wasserhärte einstellen

## *ACHTUNG*

***Geräteschaden durch Verkalkung***

*Ohne eingesetzte Entkalkungskartusche und bei falsch eingestellter Wasserhärte kann das Gerät verkalken. Immer mit Entkalkungskartusche arbeiten.*
*Gerät auf die örtliche Wasserhärte einstellen.*
*Gerät vor Einsatz in einem Gebiet mit anderer Wasserhärte (z. B. nach Umzug) auf die aktuelle Wasserhärte einstellen.*

***Hinweis***

*Das Wasserwirtschaftsamt oder die Stadtwerke geben Auskunft über die Härte des Leitungswassers.*
Die Wasserhärte wird über die RESET-Taste eingestellt. Die Wasserhärteeinstellung bleibt so lange gespeichert, bis eine neue Einstellung (z. B. nach einem Umzug) vorgenommen wird. Das Gerät ist werkseitig auf die höchste Wasserhärte (Stufe IV) eingestellt. Das Gerät zeigt die eingestellte Wasserhärte mit Blinkimpulsen an.

**Wasserhärtestufen und Blinkimpulse**

| Härtebereich | | °dH | mmol/l | Anzahl Blinkimpulse | Abstand Blinkimpulse |
|---|---|---|---|---|---|
| I | weich | 0-7 | 0-1,3 | 1x | 4 Sekunden |
| II | mittel | 7-14 | 1,3-2,5 | 2x | |
| III | hart | 14-21 | 2,5-3,8 | 3x | |
| IV | sehr hart | >21 | >3,8 | 4x | |

***Hinweis***

*Die Antikalkwirkung der Entkalkungskartusche aktiviert sich, sobald das Gerät mit Wasser gefüllt und in Betrieb genommen wird. Kalk im Wasser wird durch das Granulat in der Entkalkungskartusche aufgenommen. Eine zusätzliche Entkalkung ist nicht erforderlich.*

***Hinweis***

*Das Granulat in der Kartusche kann sich nach Wasserkontakt farblich verändern, das hängt mit dem Mineralstoffgehalt im Wasser zusammen. diese Verfärbung ist unbedenklich und hat keinen negativen Einfluss auf das Gerät, Reinigungsarbeiten oder die Funktionsweise der Entkalkungskartusche.*

***Hinweis***

*Während der Einstellung nicht länger als 15 Sekunden pausieren, da das Gerät sich sonst automatisch auf die zuletzt gewählte Wasserhärte bzw. bei Erstinbetriebnahme auf die höchste Wasserhärte einstellt.*

1. Den Netzstecker einstecken.
2. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
3. RESET-Taste drücken und während des Einschaltens des Geräts gedrückt halten.
   **Abbildung G**
   Nach ca. 2 Sekunden blinkt die Kontrolllampe und signalisiert über die Anzahl der Impulse die aktuelle Einstellung der Wasserhärte.
4. RESET-Taste wiederholt drücken, um die Wasserhärtestufe zu ändern.

***Hinweis***

*Bei gedrückter RESET-Taste wird der Blinkimpuls für die Wasserhärtestufe nicht angezeigt.*

5. RESET-Taste loslassen.
   Der Blinkimpuls für die eingestellte Wasserhärte wird angezeigt.
6. Den Vorgang gegebenenfalls wiederholen bis die gewünschte Wasserhärtestufe erreicht ist.
7. RESET-Taste 3 Sekunden gedrückt halten, um die Einstellung der Wasserhärtestufe zu speichern.
   Die Kontrolllampe für Wasserhärte leuchtet auf.

### Pflege des Zubehörs

(Zubehör - je nach Lieferumfang)

***Hinweis***

*Die Mikrofasertücher sind nicht für den Trockner geeignet.*

***Hinweis***

*Für eine optimale Reinigungsleistung empfehlen wir die Tücher vor Erstgebrauch einmal maschinell zu waschen.*
*Zum Waschen die Hinweise auf dem Waschzettel beachten. Keinen Weichspüler verwenden, damit die Tücher den Schmutz gut aufnehmen können.*

1. Bodentücher und Überzüge bei maximal 60 °C in der Waschmaschine waschen.

## Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

### ⚠ *WARNUNG*

***Stromschlag- und Verbrennungsgefahr***

*Solange das Gerät an das Stromnetz angeschlossen oder noch nicht abgekühlt ist, ist die Störungsbehebung gefährlich.*

*Ziehen Sie den Netzstecker.*

*Lassen Sie das Gerät abkühlen.*

**Die Kontrolllampe-Wassermangel blinkt rot**

Der Trockenlaufschutz der Pumpe ist aktiviert.

1. Das Gerät aus- und wieder einschalten.
2. Sicherstellen, dass die Entkalkungskartusche richtig eingesetzt und ausreichend Wasser im Tank ist.

**Die Kontrolllampe-Wassermangel leuchtet konstant rot**

Kein Wasser im Wassertank.

1. Wassertank nachfüllen, siehe Kapitel *Wasser nachfüllen*.

**Dampfhebel lässt sich nicht drücken**

Der Dampfhebel ist mit der Kindersicherung gesichert.

- Kindersicherung (Wahlschalter für Dampfmenge) nach vorne stellen.
  Dampfhebel ist entsperrt.

**Kein / wenig Dampf trotz ausreichend Wasser im Tank**

Entkalkungskartusche wurde nicht oder falsch eingesetzt.

- Entkalkungskartusche einsetzen bzw. richtig einsetzen.

Entkalkungskartusche wurde während der Wasserbefüllung entnommen.

- Entkalkungskartusche während der Befüllung im Gerät lassen.

Neue Entkalkungskartusche wurde eingesetzt.

- Dampfhebel dauerhaft gedrückt halten.
  Nach ca. 30 Sekunden erfolgt die volle Dampfleistung.

**Rote Kontrolllampe “Austausch Entkalkungskartusche” leuchtet / blinkt**

Laufzeit der Entkalkungskartusche endet bald.

- Neue Entkalkungskartusche einsetzen und die Wartungsanzeige zurücksetzen, siehe Kapitel *Entkalkungskartusche austauschen*.

RESET-Taste wurde nach Austausch der Entkalkungskartusche nicht gedrückt.

- RESET-Taste nach Einsetzen der Entkalkungskartusche 4 Sekunden drücken, siehe Kapitel *Entkalkungskartusche austauschen*.

**Gerät schaltet sich selbsttätig ab**

Laufzeit der Entkalkungskartusche ist zu Ende

- Neue Entkalkungskartusche einsetzen und die Wartungsanzeige zurücksetzen, siehe Kapitel *Entkalkungskartusche austauschen*.

RESET-Taste wurde nach Austausch der Entkalkungskartusche nicht gedrückt.

- RESET-Taste nach Einsetzen der Entkalkungskartusche 4 Sekunden drücken, siehe Kapitel *Entkalkungskartusche austauschen*.

## Technische Daten

| | | |
|---|---|---|
| **Elektrischer Anschluss** | | |
| Spannung | V | 220-240 |
| Phase | ~ | 1 |
| Frequenz | Hz | 50-60 |
| Schutzart | | IPX4 |
| Schutzklasse | | I |
| **Leistungsdaten** | | |
| Heizleistung | W | 1900 |
| Maximaler Betriebsdruck | MPa | 0,35 |
| Aufheizzeit | Sekunden | 30 |
| Dauerdampfen | g/min | 40 |
| Maximaler Dampfstoß | g/min | 100 |
| **Füllmenge** | | |
| Wassertank | l | 1,0 |
| **Maße und Gewichte** | | |
| Gewicht (ohne Zubehör) | kg | 3,2 |
| Länge | mm | 360 |
| Breite | mm | 236 |
| Höhe | mm | 252 |

Technische Änderungen vorbehalten.

## Contenu


Consignes de sécurité ..... 13
Utilisation conforme ..... 16
Utilisation conforme ..... 14
Protection de l'environnement ..... 14
Accessoires et pièces de rechange ..... 15
Etendue de livraison ..... 15
Garantie ..... 15
Dispositifs de sécurité ..... 15
Description de l'appareil ..... 15
Première mise en service ..... 15
Montage ..... 16
Utilisation ..... 16
Consignes d'utilisation importantes ..... 17
Utilisation des accessoires ..... 17
Entretien et maintenance ..... 18
Dépannage en cas de pannes ..... 20
Caractéristiques techniques ..... 20


## Consignes de sécurité

Veuillez lire ce chapitre relatif à la sécurité et la présente notice originale avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez la notice originale pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.
- Les panneaux d'avertissement et d'instructions apposés sur l'appareil donnent des remarques importantes pour un fonctionnement sans risque.

### Niveaux de danger

**⚠ *DANGER***

- *Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

**⚠ *AVERTISSEMENT***

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

**⚠ *PRÉCAUTION***

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.*

***ATTENTION***

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.*

### Consignes de sécurité générales

***⚠ DANGER** • Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.*

***⚠ AVERTISSEMENT** • Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil. • Seules les personnes instruites dans la manipulation de l'appareil ou ayant prouvé leurs compétences pour la commande et étant expressément chargées de son utilisation sont habilitées à utiliser l'appareil. • Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. • Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil. • Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. • Ne laissez pas l'appareil à portée des enfants tant qu'il est alimenté ou en refroidissement.*

***⚠ PRÉCAUTION** • N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé auparavant, s'il est visiblement endommagé ou non étanche. • Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.*

### Risque d'électrocution

***⚠ DANGER** • Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées. • Ne raccordez l'appareil qu'à un courant alternatif. La tension sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension de la source de courant. • Ne dirigez pas le jet de vapeur directement sur les moyens d'exploitation contenant des sous-ensembles électriques, tels que l'espace intérieur de fours. • Ne remplissez pas les appareils sans réservoir d'eau amovible directement au raccord d'alimentation en eau tant qu'ils sont raccordés au secteur. Utilisez un récipient pour le remplissage. • N'utilisez pas l'appareil dans des bassins de natation contenant de l'eau. • La liaison entre la fiche secteur et la conduite de rallonge ne doit pas être posée dans l'eau. • Ne pas nettoyer au-dessus des prises de courant au sol.*

***⚠ AVERTISSEMENT** • Raccordez l'appareil uniquement à un raccordement électrique réalisé par un électricien qualifié selon IEC 60364-1. • Utilisez l'appareil dans des pièces humides, salle de bain, p.ex., uniquement dans des prises de courant à disjoncteur FI en amont. • Avant toute utilisation de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation électrique et sa fiche secteur ne sont pas endommagés. Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, le faire remplacer immédiatement par le fabricant, le service après-vente autorisé ou un électricien spécialisé pour éviter tout danger. • Veillez à ne pas endommager ou abîmer le câble d'alimentation et la conduite de rallonge en passant dessus, en les écrasant, les déformant, etc. Protégez le câble d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les arêtes tranchantes. • Des conduites de rallonge électriques inappropriées peuvent être dangereuses. Utilisez exclusivement des conduites de rallonge électriques avec protection contre les projections d'eau d'une section minimale de 3x1 mm$^2$. • Remplacez les raccords du câble d'alimentation électrique ou de la conduite de rallonge exclusivement par des modèles avec protection contre les projections d'eau et de même résistance mécanique. • Nettoyez les murs carrelés équipés de prises électriques avec attention. • Débranchez l'appareil du secteur en cas de pauses prolongées, après l'utilisation et avant l'entretien par l'usager. • Ne réalisez un entretien qu'après avoir débranché la fiche secteur et si le nettoyeur vapeur est refroidi.*

### Fonctionnement

***⚠ DANGER** • L'utilisation dans des zones soumises à des risques d'explosion est interdite. • Lors de l'utilisation de l'appareil dans des zones dangereuses (p.ex. stations service), respectez les consignes de sécurité correspondantes.*

⚠ ***AVERTISSEMENT*** *● Risque de brûlure. Ne touchez jamais le jet de vapeur avec la main à courte distance et ne l'orientez pas vers des personnes ou des animaux. ● Risque de brûlure dû à une sortie d'eau élevée en cas d'inclinaison de l'appareil de plus de 30° sur le côté lors de l'utilisation. Ne concerne que les appareils SC 1 ● Risque de brûlure dû à la chaudière à vapeur très chaude. Laissez refroidir la chaudière à vapeur avant de remplir en eau. Ne concerne pas les appareils 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 / SC 3 Upright ● Risque de brûlure. Laisser refroidir les pièces d'appareils et d'accessoire, en particulier la serpillière ou la housse pour la main avant de les toucher. ● Risque de brûlure. Ne pas utiliser l'appareil pour nettoyer les réservoirs sous pression car il y a un risque d'éclatement et d'explosion. ● Risque de brûlure sur la buse pour sol. S'assurer qu'aucun corps étranger ne parvienne sous la buse pour sol. Ne pas utiliser la buse pour sol sans chaussures. ● Risque de brûlure. Utiliser l'appareil uniquement s'il est complètement assemblé et fonctionnel. ● Risque de brûlure. Laisser l'appareil refroidir avant de le ranger. ● Ne séparer jamais les accessoires de l'appareil tant que de la vapeur sort. ● De l'eau très chaude peut goutter lors de la séparation des accessoires. Laissez d'abord refroidir l'appareil. ● N'ouvrez jamais les fermetures de sécurité / maintenance pendant le fonctionnement. Laissez d'abord refroidir l'appareil. ● Ne serrez pas la manette vapeur / touche vapeur pendant la fonctionnement. ● Remplacez immédiatement tout flexible vapeur endommagé par un flexible vapeur conseillé par le fabricant. ● N'appliquez pas de vapeur sur des objets contenant des substances présentant un risque pour la santé (amiante, p.ex.).*

⚠ ***PRÉCAUTION*** *● Utilisez ou stockez l'appareil uniquement conformément à la description ou à la figure. ● Vérifiez le bon état et la sécurité du fonctionnement de l'appareil et des accessoires, en particulier du câble d'alimentation électrique, de la fermeture de sécurité et du flexible vapeur, avant chaque fonctionnement. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Remplacez immédiatement les composants endommagés. ● N'allumez l'appareil que si la chaudière à vapeur contient de l'eau. L'appareil pourrait sinon surchauffer, voir le chapitre Aide en cas de défaut dans le manuel d'utilisation. ● Risque d'accidents ou de dommages en cas de chute de l'appareil. Avant toute opération avec ou au niveau de l'appareil, vous devez veiller à une bonne stabilité. ● Ne portez pas l'appareil pendant les travaux de nettoyage.*

***ATTENTION*** *● N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C. ● Ne remplissez aucun détergent, ni d'additifs. ● N'utilisez pas de vinaigre ou de produits similaires. ● Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau d'alimentation. ● Ne pas utiliser l'appareil en tant qu'humidificateur ambiant ou que chauffage ambiant. ● Assurer une bonne ventilation de la pièce pendant et après les travaux avec l'appareil. ● Protégez l'appareil contre la pluie. Ne stockez pas l'appareil à l'extérieur. ● Dommages de l'appareil. Ne remplissez jamais la chaudière/ le réservoir d'eau avec des solvants, des liquides contenant des solvants ou des acides non dilués (par ex. détergent, essence, diluant pour peinture et acétone). ● Une eau inappropriée peut boucher les buses ou endommager l'affichage du niveau d'eau. Ne remplissez pas d'eau de condensation du sèche-linge, ni d'eau de pluie collectée, de détergent ou d'additifs (p.ex. parfums). Remplir le réservoir d'eau avec au maximum 0,2 l / 0,4 l / 0,5 / 1 l d'eau potable. Concerne uniquement les appareils SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 Upright / SC 3*

### Entretien et maintenance

⚠ ***PRÉCAUTION*** *● Faites réaliser les travaux de réparation uniquement par le service après-vente autorisé.*

### Accessoires du nettoyeur vapeur

(en fonction de l'équipement)

#### Brosse turbo-vapeur

⚠ ***PRÉCAUTION***

- *Une durée d'utilisation prolongée de la brosse turbo vapeur peut provoquer des troubles circulatoires au niveau des mains en raison des vibrations. Faites des pauses en cas d'apparition de symptômes tels que des démangeaison dans les doigts, des doigts froids, p.ex. Il est impossible de définir une durée de validité générale pour l'utilisation car elle dépend de nombreux facteurs d'influence :*
- *Tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise circulation sanguine (doigts souvent froids, démangeaison dans les doigts).*
- *Circulation sanguine entravée par une saisie trop ferme.*
- *Un usage en continu est plus dangereux qu'une utilisation interrompue par des pauses.*

*Consultez un médecin en cas d'utilisation régulière et de longue durée de la brosse turbo vapeur ou d'apparition répétée de symptômes tels que les démangeaisons dans les doigts, les doigts froids.*

## Utilisation conforme

Utilisez l'appareil uniquement dans pour votre ménage. L'appareil est conçu pour le nettoyage à la vapeur et peut être utilisé avec les accessoires appropriés, tel qu'il est décrit dans cette notice d'utilisation. Les détergents ne sont pas nécessaires. Respectez les consignes de sécurité
L'appareil ne peut être utilisé qu'à l'intérieur

## Protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

**Remarques concernant les matières composantes (REACH)**
Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : *www.kaercher.de/REACH*

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.
Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet *www.kaercher.com*.

## Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.
(Voir l'adresse au dos)

## Dispositifs de sécurité

### ⚠ *PRÉCAUTION*

***Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés***
*Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger. Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.*

#### Symboles sur l'appareil

(Selon le type de l'appareil)

| | |
|---|---|
| | Risque de brûlures, la surface de l'appareil devient très chaude pendant l'exploitation. |
| | Risque de brûlures avec la vapeur |
| | Lire le manuel d'utilisation |
| **USE WATER ONLY** | Remplir uniquement de l'eau **sans additifs** dans le réservoir d'eau |

#### Régulateur de pression

Si une pression trop élevée devait se produire en cas de défaut, une soupape de sécurité assure son évacuation à l'air libre.

#### Fusible

Le fusible permet d'éviter une surchauffe de l'appareil. Le fusible coupe l'appareil du secteur en cas de surchauffe.
Avant de remettre l'appareil en service, adressez-vous au service après-vente KÄRCHER compétent.

## Description de l'appareil

Le présent manuel d'utilisation décrit l'équipement complet. Le contenu de la livraison varie selon les modèles (voir l'emballage).
**Pour les figures, voir la page des graphiques.**
**Illustration A**

(1) Cartouche de détartrage
(2) Orifice de remplissage de l'eau
(3) Poignée de transport
(4) Support pour accessoires
(5) Afficheur
(6) Témoin lumineux (vert) - Tension du secteur disponible
(7) Témoin lumineux (rouge) - Manque d'eau
(8) Témoin lumineux (rouge) - Remplacement de la cartouche de détartrage.
(9) Touche RESET - Réglage de la dureté de l'eau.
(10) Interrupteur - Marche
(11) Interrupteur - Arrêt
(12) Gardiennage de parking pour buse pour sol
(13) Câble d'alimentation électrique avec fiche secteur
(14) Roues (2 pièces)
(15) Roue directionnelle
(16) Poignée vapeur
(17) Manette vapeur
(18) Touche de déverrouillage
(19) Sélecteur du débit de vapeur (sécurité enfants)
(20) Flexible vapeur
(21) Buse à jet crayon
(22) Brosse ronde (petite, noire)
(23) ** Brosse ronde (petite, jaune)
(24) ** Buse « Power »
(25) ** Brosse ronde (grande)
(26) Suceur à main
(27) Revêtement microfibre pour suceur à main
(28) Tubes de rallonge (2 pièces)
(29) Touche de déverrouillage
(30) Buse pour sol
(31) Bande agrippante
(32) Chiffon de sol microfibre (1 pièce)
(33) ** Chiffon de sol microfibre (2 pièces)
(34) ** Patin à moquette

** Option

## Première mise en service

### *ATTENTION*

***Endommagement de l'appareil dû à des dépôts de tartre***
*La cartouche de détartrage ne fonctionne de manière optimale que si l'appareil a été adapté à la dureté de l'eau locale avant la 1re mise en service.*
*Régler l'appareil en fonction de la dureté de l'eau locale. Lorsque l'appareil est utilisé dans une zone présentant une dureté d'eau différente (p. ex. après un déménagement), le régler sur la dureté de l'eau locale.*

1. Placer la cartouche de détartrage dans l'ouverture et l'y presser fermement.
   **Illustration C**
2. Régler la dureté de l'eau, voir le chapitre *Réglage de la dureté de l'eau*.

# Montage

## Montage des accessoires

1. Mettre la roue directionnelle et les roues en place et les enclencher.
   **Illustration B**
2. Faire glisser l'extrémité ouverte de l'accessoire sur la poignée vapeur jusqu'à ce que la touche de déverrouillage de la poignée vapeur s'enclenche.
   **Illustration H**
3. Faire glisser l'extrémité ouverte de l'accessoire sur la buse à jet crayon.
   **Illustration I**
4. Relier les tubes de rallonge avec la poignée vapeur.
   a Pousser le 1er tube de rallonge sur la poignée vapeur jusqu'à ce que la touche de déverrouillage de la poignée vapeur s'enclenche.
   Le tube de raccordement est raccordé.
   b Pousser le 2e tube de rallonge sur le 1er tube de rallonge.
   Les tubes de raccordement sont raccordés.
   **Illustration J**
5. Faire glisser l'accessoire et/ou la buse pour sol sur l'extrémité libre du tube de rallonge.
   **Illustration K**
   L'accessoire est raccordé.

## Démontage des accessoires

1. Pousser le sélecteur de débit de vapeur vers l'arrière.
   La manette vapeur est verrouillée.
2. Appuyer sur la touche de déverrouillage et séparer les pièces.
   **Illustration N**

# Utilisation

## Remplissage d'eau

Le réservoir d'eau peut être rempli à tout moment.

### *ATTENTION*

***Dommages sur l'appareil***

*Une eau inappropriée peut boucher les buses ou endommager l'indicateur de niveau d'eau.*
*Ne pas remplir d'eau de condensation du sécheur à linge.*
*Ne pas remplir d'eau de pluie récupérée.*
*Ne pas remplir de détergent ou d'autres additifs (des parfums p. ex.).*

1. Remplir au maximum 1 l d'eau potable.
   **Illustration D**

## Allumage de l'appareil

### *ATTENTION*

***Détérioration de l'appareil due à une dureté de l'eau mal réglée***

*La cartouche de détartrage ne fonctionne de manière optimale que si l'appareil est adapté à la dureté de l'eau locale. L'appareil peut s'entartrer si la dureté de l'eau est mal réglée.*
*Adapter l'appareil à la dureté de l'eau locale avant la 1re mise en service, voir le chapitre Réglage de la dureté de l'eau.*

***Remarque***

*Lors de la 1re vapeur après retrait et remise en place de la cartouche de détartrage, le pic de vapeur peut être faible ou irrégulier, quelques gouttes sont susceptibles de s'écouler. L'appareil nécessite une brève durée de démarrage au cours de laquelle la cartouche de détartrage se remplit d'eau. Le débit de vapeur qui s'écoule s'accroît continuellement jusqu'à ce que le débit maximal soit atteint, après env. 30 secondes.*

1. Placer l'appareil sur une base solide.
2. Brancher la fiche dans une prise de courant.
   a Appuyer sur l'interrupteur « Ein » (Marche).
   **Illustration E**
3. Le témoin lumineux vert du chauffage s'allume.
   L'appareil est opérationnel au bout de 30 secondes.
   **Illustration F**

## Régulation du débit de vapeur

Le sélecteur du débit de vapeur permet de réguler le débit de vapeur qui s'écoule. Le sélecteur présente 3 positions :

| | |
|---|---|
| | Débit de vapeur maximum |
| | Débit de vapeur réduit |
| | Aucune sécurité vapeur/enfants<br>***Remarque***<br>*Dans cette position, il n'est pas possible d'actionner la manette vapeur.* |

1. Régler le sélecteur de débit de vapeur sur le débit de vapeur nécessité.
2. Actionner la manette vapeur.
3. Avant de commencer à nettoyer, diriger la poignée vapeur vers un chiffon jusqu'à ce que la vapeur s'écoule régulièrement.

## Rajouter de l'eau

Le témoin lumineux Manque d'eau est allumé en permanence en cas de manque d'eau.
Pour que la puissance de vaporisation soit constante, remplir l'eau par le biais du couvercle de la cartouche de détartrage. La cartouche de détartrage reste fixée sur l'appareil lorsque de l'eau est ajoutée.

***Remarque***

*L'appareil est équipé d'une protection contre la marche à sec de la pompe. Si la pompe marche à sec pendant une longue durée, p. ex. parce que la cartouche de détartrage n'est pas bien en place, elle s'arrête et le témoin lumineux de manque d'eau rouge clignote.*
*L'appareil doit être mis hors et sous tension pour pouvoir être utilisé. Lors de cette opération, s'assurer que la cartouche est bien en place et qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.*

1. Remplir au maximum 1 litre d'eau potable dans le réservoir d'eau via le couvercle de la cartouche de détartrage.
   Le témoin lumineux de manque d'eau rouge s'éteint.

## Interrompre le fonctionnement

Pour économiser de l'énergie, il est conseillé d'éteindre l'appareil lors de pauses de fonctionnement supérieures à 20 minutes.

1. Appuyer sur l'interrupteur « Aus » (Arrêt).

### Éteindre l'appareil

1. Appuyer sur l'interrupteur « Aus » (Arrêt).
   **Illustration O**
   L'appareil est hors tension.
2. Appuyer sur la manette vapeur jusqu'à ce qu'il ne s'échappe plus de vapeur.
   **Illustration P**
   La chaudière à vapeur est hors pression.
3. Pousser la sécurité enfants (sélecteur de débit de vapeur) vers l'arrière.
   La manette vapeur est verrouillée.
4. Débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

## *ATTENTION*

***Endommagement de l'appareil dû à de l'eau croupie***

*L'eau contenue dans le réservoir peut croupir si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 2 mois.*
*Vider le réservoir d'eau avant les pauses de fonctionnement.*

5. Vider le réservoir d'eau.
   **Illustration S**

### Rangement de l'appareil

1. Placer les tubes de rallonge dans les gros supports d'accessoires.
2. Enficher le suceur à main et la buse à jet crayon sur respectivement un tube de rallonge.
3. Fixer la grosse brosse ronde sur la buse à jet crayon.
4. Enficher la petite brosse ronde et les buses dans les supports centraux des accessoires.
5. Suspendre la buse pour sol dans le gardiennage de parking.
   **Illustration Q**
6. Enrouler le flexible vapeur sur les tubes de rallonge et enficher la poignée vapeur dans la buse pour sol.
   **Illustration R**
7. Enrouler le câble d'alimentation autour des tubes de rallonge.
8. Stocker l'appareil dans un endroit sec et protégé du gel.

# Consignes d'utilisation importantes

### Nettoyer les surfaces au sol

Nous recommandons de balayer ou d'aspirer le sol avant d'utiliser l'appareil. Ainsi, le sol est déjà libéré des salissures et des particules avant le nettoyage humide.

### Rafraîchissement des textiles

Avant un traitement avec l'appareil, toujours vérifier la compatibilité des textiles sur un emplacement caché : Imprégner le textile de vapeur, le laisser sécher et vérifier ensuite s'il y a modification de la couleur ou de la forme.

### Nettoyage des surfaces revêtues ou peintes

## *ATTENTION*

***Surfaces endommagées***

*La vapeur peut décoller la cire, le lustrant pour meubles, les revêtements synthétiques ou la couleur et la baguette de lisière des bords.*
*Ne dirigez pas la vapeur sur les bords collés, au risque de détacher la baguette de lisière.*
*N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer les sols en bois ou les parquets non vitrifiés.*
*N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer les surfaces peintes ou à revêtement synthétique tel que p. ex. les meubles de cuisine ou de maison, portes ou parquets.*

1. Pour nettoyer ces surfaces, imprégner légèrement de vapeur un chiffon et essuyer les surfaces.

### Nettoyage du verre

## *ATTENTION*

***Bris de verre et surfaces endommagées***

*La vapeur peut endommager les emplacement scellés du cadre de fenêtre et entraîner, à basse température extérieure, des tensions sur la surface des vitres et par conséquent un bris de verre.*
*Ne dirigez pas le jet de vapeur sur les emplacement scellés du cadre de fenêtre.*
*À basse température extérieure, réchauffez les vitres de la fenêtre en évaporant légèrement toute la surface du verre.*

- Nettoyer la surface de fenêtre avec le suceur à main et le revêtement. Pour retirer l'eau, utiliser une raclette pour vitres ou essuyer les surfaces à sec.

# Utilisation des accessoires

### Poignée vapeur

La poignée vapeur peut être utilisée sans accessoire pour les domaines d'application suivants :

- Pour enlever les plis légers sur les vêtements suspendus : vaporiser le vêtement à une distance de 10 à 20 cm.
- Pour essuyer la poussière humide : imprégner légèrement de vapeur un chiffon et le passer sur les meubles.

### Buse à jet crayon

La buse à jet crayon convient pour le nettoyage des emplacements difficilement accessibles, joints, robinetterie, déversoirs, lavabos, WC, stores à lamelles ou radiateurs. Plus la buse à jet crayon est près de l'emplacement encrassé, plus grand est l'effet de nettoyage, car la température et le débit de vapeur sur la sortie de buse sont au maximum. Les dépôts calcaires tenaces peuvent être traités avec un détergent approprié avant le nettoyage vapeur. Laisser agir le détergent env. 5 minutes et vaporiser ensuite.

1. Pousser la buse à jet crayon sur la poignée vapeur.
   **Illustration H**

#### Brosse ronde (petite)

La petite brosse ronde convient pour le nettoyage des taches tenaces. Le brossage permet d'éliminer plus facilement les taches tenaces.

## *ATTENTION*

***Surfaces endommagées***

*La brosse risque de rayer les surfaces sensibles.*
*Non approprié pour le nettoyage des surfaces délicates.*

1. Monter la petite brosse ronde sur la buse à jet crayon.
   **Illustration I**

#### Brosse ronde (grosse)

La grosse Brosse ronde convient pour nettoyer de grandes surfaces arrondies, p. ex. des lavabos, des bacs de douche, des baignoires, des éviers.

## *ATTENTION*

***Surfaces endommagées***

*La brosse risque de rayer les surfaces sensibles.*
*Non approprié pour le nettoyage des surfaces délicates.*

1. Monter la grosse brosse ronde sur la buse à jet crayon.
   **Illustration I**

### Buse « Power »

La buse « Power » convient pour le nettoyage des taches tenaces, le soufflage des coins, joints, etc.

1. Monter la buse « Power » sur la buse à jet crayon comme pour la brosse ronde.
   **Illustration I**

### Suceur à main

Le suceur à main convient pour nettoyer les petites surfaces lavables, cabines de douche et miroirs.

1. Pousser le suceur à main de la buse à jet crayon sur la poignée vapeur.
   **Illustration H**
2. Enfiler le revêtement sur le suceur à main.

### Buse pour sol

La buse pour sol convient pour nettoyer les revêtements de mur et de sol lavables, p. ex. les sols en pierre, carreaux et sols en PVC.

## *ATTENTION*

***Dégâts causés par l'imprégnation de vapeur***

*La chaleur et l'humidification peuvent causer des dégâts.*

*Vérifier, avant l'utilisation, la résistance à la chaleur et à l'imprégnation de vapeur à un endroit dissimulé, à l'aide du plus petit débit de vapeur.*

***Remarque***

*Les résidus de détergent ou les émulsions d'entretien sur la surface à nettoyer peuvent entraîner des salissures lors du nettoyage vapeur, lesquelles disparaissent néanmoins après plusieurs applications.*

Nous recommandons de balayer ou d'aspirer le sol avant d'utiliser l'appareil. Ainsi, le sol est déjà libéré des salissures et des particules avant le nettoyage humide. Travailler lentement sur les surfaces encrassées pour que la valeur puisse agir plus longtemps.

1. Relier les tubes de rallonge avec la poignée vapeur.
   **Illustration J**
2. Pousser la buse pour sol sur le tube de rallonge.
   **Illustration K**
3. Fixer la serpillière sur la buse pour sol.
   a Placer la serpillière sur le sol avec les bandes agrippantes vers le haut.
   b Placer la buse pour sol sur la serpillière avec une légère pression.
   **Illustration L**

   La serpillière adhère d'elle-même sur la buse pour sol grâce à la fixation agrippante.

#### Retirer la serpillière

1. Mettre un pied sur la languette de la serpillière et lever la buse pour sol vers le haut.
   **Illustration L**

***Remarque***

*Au début, la bande agrippante de la serpillière est très raide et il est pos-sible qu'elle se laisse difficile-ment retirer de la buse pour sol. Après plusieurs utilisations et lavages de la serpillière, celle-ci se retire aisé-ment de la buse pour sol et a atteint l'adhérence optimale.*

#### Garer la buse pour sol

1. Lorsque le travail est interrompu, suspendre la buse pour sol dans le gardiennage de parking.
   **Illustration Q**

### Patin à moquette

Les tapis peuvent être rafraîchis par le patin à moquette.

## *ATTENTION*

***Dommages sur le patin à moquette et le tapis***

*Les encrassements sur le patin à moquette ainsi que la chaleur et l'accumulation d'humidité peuvent entraîner des dommages sur le tapis.*

*Vérifier, avant l'utilisation, la résistance à la chaleur et l'imprégnation de vapeur sur le tapis, à un endroit dissimulé, à l'aide du plus petit débit de vapeur.*

*Respecter les consignes de nettoyage du fabricant du tapis.*

*S'assurer que le tapis puisse être aspiré et que les tâches ont été enlevées avant l'utilisation du patin à moquette.*

*Retirer les éventuelles accumulations d'eau (condensat) dans l'appareil, avant l'utilisation et après les pauses de fonctionnement, en vaporisant dans un écoulement (sans serpillière / avec accessoires).*

*Utiliser le patin à moquette exclusivement avec une serpillière sur la buse pour sol.*

*Réaliser le nettoyage vapeur en utilisant le patin à moquette et le mode vapeur bas.*

*Ne pas orienter la vapeur en continu sur le même endroit (maximum 5 secondes) pour éviter une forte imprégnation et le risque de dommages dus à l'effet de la température.*

*Ne pas utiliser le patin à moquette sur des tapis épais.*

#### Fixer le patin à moquette à la buse pour sol

1. Fixer la serpillière à la buse pour sol, voir le chapitre *Buse pour sol*.
   **Illustration L**
2. Faire glisser et enclencher la buse pour sol dans le patin à moquette avec une légère pression.
   **Illustration M**
3. Commencer le nettoyage de tapis.

#### Retirer le patin à moquette de la buse pour sol

## ⚠ *PRÉCAUTION*

***Brûlures au pied***

*Le patin à moquette peut s'échauffer lors de la vaporisation.*

*Ne pas utiliser, ni retirer, le patin à moquette pieds nus ou avec des sandalettes.*

*Utiliser et retirer le patin à moquette uniquement avec des chaussures adaptées.*

1. Appuyer la languette du patin à moquette vers le bas avec la pointe de la chaussure.
2. Lever la buse pour sol vers le haut.
   **Illustration M**

# Entretien et maintenance

### Vidange du réservoir d'eau

## *ATTENTION*

***Endommagement de l'appareil dû à de l'eau croupie***

*L'eau contenue dans le réservoir peut croupir si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 2 mois.*

*Vider le réservoir d'eau avant les pauses de fonctionnement.*

1. Appuyer sur l'interrupteur « Aus » (Arrêt). L'appareil est hors tension.
2. Retirer la fiche de la prise du réseau.
3. Sortir l'accessoire du porte-accessoires.
4. Sortir la cartouche de détartrage de l'appareil.
5. Vider le réservoir d'eau.
   **Illustration S**

## Remplacement de la cartouche de détartrage

## *ATTENTION*

***Endommagement de l'appareil et durée de vie raccourcie***

*Le non respect des intervalles de remplacement (indicateur par témoin lumineux) de la cartouche de détartrage peut provoquer des dommages sur l'appareil et réduire sa durée de vie.*

*Respecter les intervalles de remplacement (indicateur par témoin lumineux).*

***Remarque***

*Les intervalles de remplacement dépendent de la dureté de l'eau locale. L'intervalle est plus fréquent dans les zones présentant une eau dure (p. ex. III/IV) que dans celles présentant une eau douce (p. ex. I/II).*

### Affichage par témoin lumineux à la fin de la durée de marche

La nécessité de remplacer la cartouche de détartrage est indiquée de la manière suivante via le « Témoin lumineux de la cartouche de détartrage » :

- le témoin lumineux clignote 2 heures avant la fin de la durée de marche.
- le témoin lumineux clignote plus rapidement 1 heure avant la fin de la durée de marche.
- Lorsque la durée de marche de la cartouche de détartrage est écoulée, le témoin lumineux est allumée en permanence et l'appareil s'arrête automatiquement pour éviter un endommagement.

### Mise en place de la cartouche de détartrage

## *ATTENTION*

***Dommages de l'appareil***

*L'appareil peut être endommagé si la cartouche de détartrage usée est remise en place.*

*Travailler soigneusement pour éviter de confondre les cartouches.*

***Remarque***

*Lors de la 1re vapeur après retrait et remise en place de la cartouche de détartrage, le pic de vapeur peut être faible ou irrégulier, quelques gouttes sont susceptibles de s'écouler. L'appareil nécessite une brève durée de démarrage au cours de laquelle la cartouche de détartrage se remplit d'eau. Le débit de vapeur qui s'écoule s'accroît continuellement jusqu'à ce que le débit maximal soit atteint, après env. 30 secondes.*

1. Actionner l'interrupteur « Aus » (Arrêt).
   L'appareil est hors tension.
2. Retirer la cartouche de détartrage.
3. Mettre une nouvelle cartouche de détartrage en place.
4. Actionner l'interrupteur « Ein » (Marche).
   L'appareil est sous tension.
5. Maintenir la touche RESET appuyée pendant 4 secondes.
   Le témoin lumineux « Remplacement cartouche de détartrage » s'éteint et la durée de marche de la cartouche de détartrage repart dès le début.
6. Laisser chauffer l'appareil.
7. Maintenir la manette vapeur appuyée pendant 30 secondes pour purger la cartouche de détartrage.

## Réglage de la dureté de l'eau

## *ATTENTION*

***Endommagement de l'appareil dû à des dépôts de tartre***

*Sans cartouche de détartrage, l'appareil peut s'entartrer si la dureté de l'eau est mal réglée.*

*Travailler toujours avec une cartouche de détartrage en place.*

*Régler l'appareil en fonction de la dureté de l'eau locale. Lorsque l'appareil est utilisé avec une dureté d'eau différente (p. ex. après un déménagement), le régler sur la dureté de l'eau locale.*

***Remarque***

*L'administration des eaux ou les services publics municipaux donnent des renseignements sur la dureté de l'eau potable.*

La dureté de l'eau est réglée via la touche RESET. Le réglage de la dureté de l'eau reste mémorisé jusqu'à ce qu'un nouveau réglage soit effectué (p. ex., après un déménagement). L'appareil est réglé en usine sur la dureté d'eau maximale (niveau IV). L'appareil indique la dureté de l'eau réglée par des impulsions clignotantes.

**Niveaux de dureté de l'eau et impulsions clignotantes**

| Plage de dureté | | °dH | mmol/l | Nombre d'impulsions clignotantes | Espacement des impulsions clignotantes |
|---|---|---|---|---|---|
| I | douce | 0-7 | 0-1.3 | 1x | 4 secondes |
| II | moyenne | 7-14 | 1,3-2.5 | 2x | |
| III | dure | 14-21 | 2,5-3.8 | 3x | |
| IV | très dure | >21 | >3,8 | 4x | |

***Remarque***

*L'effet anti-calcaire de la cartouche de détartrage est activé dès que l'appareil est rempli d'eau et mis en service. Le calcaire contenu dans l'eau est absorbé par les granulés de la cartouche de détartrage. Un détartrage supplémentaire n'est pas nécessaire.*

***Remarque***

*Les granulés dans la cartouche peuvent changer de couleur après contact avec l'eau, cela dépend de la teneur en minéraux dans l'eau. Cette coloration n'a aucun effet négatif sur l'appareil, sur les tâches de nettoyage ou le fonctionnement de la cartouche de détartrage.*

***Remarque***

*Pendant le réglage, ne pas faire de pause supérieure à 15 secondes, car l'appareil reprend sinon automatiquement la dernière dureté de l'eau réglée ou la plus élevée définie pour la première mise en service.*

1. Brancher la fiche secteur.
2. S'assurer que l'appareil est hors tension.
3. Actionner la touche RESET et la maintenir appuyée lors de la mise sous tension de l'appareil.
   **Illustration G**
   Le témoin lumineux clignote au bout de 2 secondes et signale, par le nombre d'impulsions, le réglage actuel de la dureté de l'eau.
4. Actionner de nouveau la touche RESET pour modifier la dureté de l'eau.

***Remarque***

*Lorsque la touche RESET est actionnée, l'impulsion clignotante du niveau de dureté de l'eau n'est pas indiquée.*

5. Relâcher la touche RESET.
   L'impulsion clignotante de la dureté de l'eau réglée est indiquée.
6. Si nécessaire, répéter l'opération jusqu'à ce que la dureté de l'eau souhaitée soit obtenue.

7. Maintenir la touche RESET appuyée pendant 3 secondes pour mémoriser le réglage de la dureté de l'eau. Le témoin lumineux de la dureté de l'eau s'allume.

### Entretien des accessoires

(accessoire - en fonction de l'étendue de livraison)

***Remarque***

*Les chiffons microfibre ne sont pas adaptés pour le séchoir.*

***Remarque***

*Pour une efficacité de nettoyage optimale, nous recommandons de laver les chiffons une fois en machine avant leur première utilisation.*

*Pour laver, tenir compte des indications sur la notice de lavage. Ne pas utiliser d'adoucissant textile afin que les chiffons puissent bien absorber les salissures.*

1. Laver les serpillières et revêtements à 60 ° max. en machine à laver.

## Dépannage en cas de pannes

Les pannes ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des pannes, veuillez vous adresser au service client autorisé.

### ⚠ *AVERTISSEMENT*

***Risque d'électrocution et de brûlures***

*Tant que l'appareil est raccordé au réseau ou qu'il n'est pas encore refroidi, le dépannage est dangereux.*

*Débranchez la fiche secteur.*

*Laissez l'appareil refroidir.*

**Le témoin lumineux de manque d'eau clignote en rouge.**

La protection contre la marche à sec de la pompe est activée.

1. Éteindre, puis rallumer l'appareil.
2. S'assurer que la cartouche de détartrage est bien en place et que le réservoir contient suffisamment d'eau.

**Le témoin lumineux de manque d'eau est allumé en permanence.**

Le réservoir d'eau est vide.

1. Rajouter de l'eau dans le réservoir, voir le chapitre *Rajouter de l'eau*.

**Impossible d'appuyer sur la manette vapeur**

La manette vapeur est protégée par la sécurité enfants.

- Pousser la sécurité enfants (sélecteur de débit de vapeur) vers l'avant.
  La manette vapeur est déverrouillée.

**Pas/peu de vapeur malgré un remplissage suffisant du réservoir**

La cartouche de détartrage n'a pas été correctement mise en place ou ne l'est pas.

- Mettre la cartouche de détartrage en place ou correctement.

La cartouche de détartrage a été enlevée en cours de remplissage de l'eau.

- Laisser la cartouche de détartrage dans l'appareil pendant le remplissage de l'eau.

Une nouvelle cartouche de détartrage a été mise en place.

- Maintenir la manette vapeur appuyée en permanence.
  La puissance de vaporisation maximale est obtenue au bout de 30 secondes.

**Le témoin lumineux rouge « Remplacement de la cartouche de détartrage » s'allume/clignote**

La durée de marche de la cartouche de détartrage arrive à terme.

- Mettre une nouvelle cartouche de détartrage en place et réinitialiser l'indicateur de maintenance, voir le chapitre *Remplacement de la cartouche de détartrage*.

La touche RESET n'a pas été actionnée après le remplacement de la cartouche de détartrage.

- Actionner la touche RESET pendant 4 secondes après la mise en place de la cartouche de détartrage, voir le chapitre *Remplacement de la cartouche de détartrage*.

**L'appareil s'arrête tout seul**

La durée de marche de la cartouche de détartrage est arrivée à terme.

- Mettre une nouvelle cartouche de détartrage en place et réinitialiser l'indicateur de maintenance, voir le chapitre *Remplacement de la cartouche de détartrage*.

La touche RESET n'a pas été actionnée après le remplacement de la cartouche de détartrage.

- Actionner la touche RESET pendant 4 secondes après la mise en place de la cartouche de détartrage, voir le chapitre *Remplacement de la cartouche de détartrage*.

## Caractéristiques techniques

| | | |
|---|---|---|
| **Raccordement électrique** | | |
| Tension | V | 220-240 |
| Phase | ~ | 1 |
| Fréquence | Hz | 50-60 |
| Type de protection | | IPX4 |
| Classe de protection | | I |
| **Caractéristiques de puissance** | | |
| Puissance de chauffe | W | 1900 |
| Pression de service maximale | MPa | 0,35 |
| Durée de chauffage | secondes | 30 |
| Vaporisation permanente | g/min | 40 |
| Pic de vapeur maximal | g/min | 100 |
| **Volume de remplissage** | | |
| Réservoir d'eau | l | 1,0 |
| **Dimensions et poids** | | |
| Poids (sans accessoires) | kg | 3,2 |
| Longueur | mm | 360 |
| Largeur | mm | 236 |
| Hauteur | mm | 252 |

Sous réserve de modifications techniques.

# Indice


Avvertenze di sicurezza ..... 21
Impiego conforme alla destinazione ..... 24
Impiego conforme alla destinazione ..... 22
Tutela dell'ambiente ..... 22
Accessori e ricambi ..... 22
Volume di fornitura ..... 22
Garanzia ..... 23
Dispositivi di sicurezza ..... 23
Descrizione dell'apparecchio ..... 23
Prima messa in funzione ..... 23
Montaggio ..... 23
Messa in funzione ..... 24
Istruzioni d'uso importanti ..... 25
Uso degli accessori ..... 25
Cura e manutenzione ..... 27
Aiuto in caso di guasti ..... 28
Dati tecnici ..... 28


# Avvertenze di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere questo capitolo relativo alla sicurezza e queste istruzioni originali. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare le Istruzioni originali per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.
- Le targhette di avvertimento e indicazione applicate sull'apparecchio forniscono informazioni importanti per un utilizzo in completa sicurezza.

## Livelli di pericolo

### ⚠ *PERICOLO*

- *Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

### ⚠ *AVVERTIMENTO*

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

### ⚠ *PRUDENZA*

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.*

### *ATTENZIONE*

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.*

## Avvertenze di sicurezza generali

⚠ ***PERICOLO*** *• Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.*

⚠ ***AVVERTIMENTO*** *• Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini. • L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso oppure che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso. • Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso. • L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. • Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. • Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini quando è collegato alla rete elettrica o in fase di raffreddamento.*

⚠ ***PRUDENZA*** *• Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, è visibilmente danneggiato o non è ermetico. • I dispositivi di sicurezza servono per la vostra protezione: non modificate né aggirate mai un dispositivo di sicurezza.*

## Pericolo di scosse elettriche

⚠ ***PERICOLO*** *• Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate. • Collegate l'apparecchio solo alla corrente alternata. La tensione indicata sulla targhetta deve coincidere con quella della fonte di alimentazione. • Non puntare il getto di vapore direttamente sui dispositivi che contengono componenti elettrici, come il vano interno dei forni. • Non riempire un apparecchio senza serbatoio d'acqua estraibile direttamente attraverso l'attacco dell'acqua mentre è collegato alla rete elettrica. Utilizzare a tal proposito un recipiente per il riempimento. • Non utilizzare l'apparecchio in piscine contenenti acqua. • Il collegamento tra il cavo di alimentazione ed il cavo prolunga non deve venire a contatto con l'acqua. • Non pulire sopra le prese di corrente a terra.*

⚠ ***AVVERTIMENTO*** *• Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364-1. • Per l'uso in ambienti umidi, p. es. in bagno, collegare l'apparecchio solo a prese dotate di interruttore differenziale. • Prima di ogni impiego dell'apparecchio, assicurarsi che la condotta di collegamento alla rete con la spina non sia danneggiata. Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito dal produttore, dal servizio assistenza autorizzato o da un elettricista specializzato per evitare qualsiasi pericolo. • Non danneggiate il cavo di collegamento alla rete o la prolunga calpestandoli, schiacciandoli, tirandoli o in altro modo simile. Proteggere il cavo di collegamento alla rete da calore, olio e spigoli appuntiti. • Prolunghe elettriche non adatte possono essere pericolose. Usare esclusivamente prolunghe di cavi elettrici protette contro gli spruzzi d'acqua aventi una sezione minima di 3x1 mm$^2$. • Sostituire i connettori al cavo di collegamento alla rete e alle prolunghe solo con altri che hanno la stessa protezione da spruzzi d'acqua e la stessa resistenza meccanica. • Pulire con cautela le pareti piastrellate in cui sono presenti prese elettriche. • Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica durante pause di funzionamento prolungate, dopo l'utilizzo o prima di un intervento di manutenzione. • Eseguire gli interventi di manutenzione solo quando la spina è staccata e il pulitore a vapore è freddo.*

## Funzionamento

⚠ ***PERICOLO*** *• L'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione è vietato. • In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.*

⚠ ***AVVERTIMENTO*** *• Pericolo di ustioni. Non toccare mai il getto di vapore a distanza ravvicinata e*

*non puntarlo su persone o animali. ● Se durante l'impiego l'apparecchio viene inclinato lateralmente più di 30°, la tracimazione dell'acqua può causare ustioni. Riguarda solo gli apparecchi SC 1 ● Pericolo di ustioni se la caldaia vapore è molto calda. Prima di riempire l'apparecchio, lasciare raffreddare la caldaia vapore. Non riguarda i dispositivi SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 / SC 3 Upright ● Pericolo di ustioni. Lasciare raffreddare gli apparecchi e gli accessori, in particolare il panno per pavimenti, ovvero il rivestimento manuale, prima di toccarli. ● Pericolo di ustioni. Non utilizzare l'apparecchio per la pulizia di recipienti a pressione, poiché sussiste il pericolo di scoppio e esplosione. ● Pericolo di ustioni sulla bocchetta per pavimenti. Fare attenzione affinché nessuna parte del corpo giunga sotto alla bocchetta per pavimenti. Non utilizzare mai la bocchetta per pavimenti senza scarpe. ● Pericolo di ustioni. Utilizzare l'apparecchio soltanto se è completamente assemblato e funzionante. ● Pericolo di ustioni. Lasciar raffreddare del tutto l'apparecchio prima di riporlo nell'alloggiamento. ● Non staccare mai gli accessori mentre fuoriesce il vapore. ● Quando si staccano gli accessori, possono fuoriuscire gocce d'acqua bollente. Lasciare prima raffreddare l'apparecchio. ● Non aprire mai il tappo di manutenzione / di sicurezza mentre l'apparecchio è in funzione. Lasciare prima raffreddare l'apparecchio. ● Non bloccare la leva / il tasto vapore durante l'uso. ● Sostituire immediatamente il tubo flessibile danneggiato con un tubo flessibile consigliato dal produttore. ● Non usare il vapore per pulire oggetti che contengono sostanze dannose per la salute (p.es. amianto).*

***⚠ PRUDENZA*** *● Utilizzare o conservare l'apparecchio attenendosi scrupolosamente alla descrizione o alle immagini. ● Prima di ogni utilizzo, controllare il corretto stato e la sicurezza dell'apparecchio e degli accessori, in particolare il cavo di collegamento alla rete, il tappo di sicurezza e il tubo flessibile di vapore. Non utilizzare un apparecchio danneggiato. Sostituire immediatamente i componenti danneggiati. ● Accendere l'apparecchio solo se nella caldaia a vapore c'è dell'acqua. L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi, vedi capitolo: Guida in caso di guasti nelle istruzioni per l'uso. ● In caso di caduta dell'apparecchio, possono verificarsi incidenti o danni. Prima di qualsiasi attività con o sull'apparecchio, assicurate la stabilità. ● Non spostare l'apparecchio durante le operazioni di pulizia.*

***ATTENZIONE*** *● Non utilizzate l'apparecchio con temperature inferiori a 0 °C. ● Non aggiungere detergenti o altri additivi. ● Non usare aceto o agenti simili. ● Non lasciare mai l'apparecchio incustodito finché collegato alla rete elettrica. ● Non utilizzare l'apparecchio come umidificatore o riscaldamento di ambienti. ● Durante e dopo il lavoro con l'apparecchio, accertarsi che ci sia una buona ventilazione ambiente. ● Proteggere l'apparecchio dalla pioggia. Conservare l'apparecchio soltanto in ambienti chiusi. ● Rischio di danneggiare l'apparecchio. Non versare mai solventi, liquidi contenenti solventi o acidi non diluiti (p.es. detergenti, benzina, diluenti per vernici e acetone) nella caldaia/nel serbatoio dell'acqua. ● L'uso di acqua non adatta può comportare l'intasamento degli ugelli o il danneggiamento dell'indicatore di livello dell'acqua. Non riempire con la condensa dell'asciugatrice, con l'acqua piovana raccolta, con detergenti o additivi (ad es. fragranze). Versare una quantità massima di 0,2 l / 0,4 l / 0,5 / 1 l d'acqua di rubinetto nel serbatoio dell'acqua. Riguarda solo i dispositivi SC 1 Upright / KST 1 Upright / SC 2 Upright / KST 2 Upright / SC 3 Upright / SC 3*

**Cura e manutenzione**

***⚠ PRUDENZA*** *● Far eseguire i lavori di riparazione unicamente a un servizio clienti autorizzato.*

**Accessori pulitore a vapore**

(in base alla dotazione)

**Turbospazzola a vapore**

***⚠ PRUDENZA***

- *Un uso prolungato della turbospazzola a vapore può causare disturbi vascolari nelle mani, dovuti alle vibrazioni. Fare una pausa non appena si presentano i sintomi, ad es. formicolio alle dita o dita fredde. Non è possibile stabilire tempi generalizzati di utilizzo, dato che sono soggetti a diversi fattori:*
- *predisposizione individuale a una scarsa circolazione sanguigna (dita spesso fredde e formicolio).*
- *Afferrare con forza un oggetto può ostacolare la circolazione sanguigna.*
- *Un funzionamento interrotto da pause è preferibile a un funzionamento senza pause.*

*Consigliamo di effettuare una visita medica in caso di utilizzo regolare e continuo della turbospazzola a vapore o se i sintomi, p. es. formicolio e dita fredde, si verificano ripetutamente.*

## Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. L'apparecchio è per la pulizia a vapore e può essere utilizzato con accessori adeguati, come descritto nel presente manuale. Non sono necessari detergenti. Osservare le avvertenze di sicurezza.
Il dispositivo può essere utilizzato solo all'interno.

## Tutela dell'ambiente

I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

**Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)**
Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: *www.kaercher.de/REACH*

## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.
Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su *www.kaercher.com*.

## Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

## Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)

## Dispositivi di sicurezza

### ⚠ *PRUDENZA*

***Dispositivi di sicurezza mancanti o modificati***
*I dispositivi di sicurezza sono pensati per proteggere l'utilizzatore.*
*Non modificare né aggirare mai i dispositivi di sicurezza.*

#### Simboli riportati sull'apparecchio

(A seconda del tipo di apparecchio)

| | |
|---|---|
| | Pericolo di ustione, la superficie dell'apparecchio si riscalda molto durante l'utilizzo |
| | Pericolo di ustione attraverso il vapore |
| | Leggere le istruzioni per l'uso |
| **USE WATER ONLY** | Riempire il serbatoio dell'acqua solo con acqua **senza additivi** |

#### Regolatore di pressione

Se in caso di errore dovesse crearsi un'elevata pressione eccessiva, è presente una valvola di sicurezza che provvede a scaricarla nell'ambiente.

#### Valvola fusibile

La valvola fusibile impedisce all'apparecchio di surriscaldarsi. Se l'apparecchio si surriscalda, la valvola fusibile lo stacca dalla rete elettrica,
Prima della rimessa in funzione dell'apparecchio, rivolgersi al Servizio Assistenza KÄRCHER.

## Descrizione dell'apparecchio

Nelle presenti istruzioni per l'uso viene descritta la dotazione massima. A seconda del modello possono variare gli elementi inclusi in dotazione (vedi imballaggio).
**Per le figure vedi pagina dei grafici.**
**Figura A**

(1) Cartuccia di decalcificazione
(2) Apertura di riempimento per acqua
(3) Maniglia di trasporto
(4) Supporto per accessori
(5) Display di visualizzazione
(6) Spia di controllo (verde) - Tensione di rete presente
(7) Spia di controllo (rosso) - Mancanza acqua
(8) Spia di controllo (rosso) - Sostituzione cartuccia di decalcificazione.
(9) Tasto RESET - Impostazione della durezza dell'acqua.
(10) Interruttore - On
(11) Interruttore - Off
(12) Supporto porta accessori per la bocchetta per pavimenti
(13) Cavo di collegamento alla rete con spina
(14) Ruote (2 pezzi)
(15) Ruota pivottante
(16) Pistola a vapore
(17) Leva vapore
(18) Tasto di sblocco
(19) Selettore per quantità di vapore (con sicura per bambini)
(20) Tubo flessibile vapore
(21) Ugello a getto puntiforme
(22) Spazzola rotonda (piccola, nera)
(23) ** Spazzola rotonda (piccola, gialla)
(24) ** Ugello Power
(25) ** Spazzola rotonda (grande)
(26) Ugello manuale
(27) Rivestimento in microfibra per l'ugello manuale
(28) Tubi di prolunga (2 pezzi)
(29) Tasto di sblocco
(30) Bocchetta per pavimenti
(31) Attacco a strappo
(32) Panno in microfibra per pavimenti (1 pezzo)
(33) ** Panno in microfibra per pavimenti (2 pezzi)
(34) ** Piastra

** opzionale

## Prima messa in funzione

### *ATTENZIONE*

***Danni all'apparecchio causati dalla formazione di calcare***
*Il funzionamento della cartuccia di decalcificazione è ottimale solo se l'apparecchio è adattato alla durezza locale dell'acqua prima del primo funzionamento.*
*Impostazione dell'apparecchio alla durezza locale dell'acqua.*
*Prima di usare l'apparecchio in un luogo con una diversa durezza dell'acqua (ad es. dopo un trasloco), occorre impostare l'attuale valore di quest'ultima.*

1. Inserire la cartuccia di decalcificazione nell'apertura e premere fino a quando è fissa nell'alloggiamento. **Figura C**
2. Impostazione della durezza dell'acqua, vedi capitolo *Regolazione della durezza dell'acqua*.

## Montaggio

#### Montaggio accessori

1. Inserire la ruota pivotante e le ruote e agganciare. **Figura B**

2. Spingere l'estremità aperta dell'accessorio sulla pistola a vapore, fino a che il tasto di sblocco dell'ugello vapore o della pistola a vapore non scatta.
   **Figura H**
3. Spingere l'estremità aperta dell'accessorio sull'ugello a getto puntiforme.
   **Figura I**
4. Collegare i tubi di prolunga alla pistola a vapore.
   a Spingere il 1° Spingere il tubo di prolunga sulla pistola a vapore, fino allo scatto del tasto di sblocco dell'ugello vapore o della pistola a vapore.
   Il tubo di collegamento è collegato.
   b Spingere il 2° tubo prolunga sul 1° tubo prolunga.
   I tubi di collegamento sono collegati.
   **Figura J**
5. Spingere l'accessorio e/o la bocchetta per pavimenti sull'estremità libera del tubo di prolunga.
   **Figura K**
   L'accessorio è collegato.

### Smontaggio accessori

1. Posizionare indietro il selettore della quantità di vapore.
   La leva vapore è bloccata.
2. Premere il tasto di sblocco e smontare le parti.
   **Figura N**

## Messa in funzione

### Introdurre acqua

È possibile riempire il serbatoio dell'acqua in qualsiasi momento.

### *ATTENZIONE*

***Danni all'apparecchio***

*L'uso di acqua non adatta può comportare l'intasamento degli ugelli o il danneggiamento della visualizzazione del livello dell'acqua.*

*Non usare acqua di condensa ricavata dall'asciugabiancheria.*

*Non usare l'acqua piovana raccolta.*

*Non aggiungere detergenti o altri additivi (ad es. profumi).*

1. Versare una quantità massima di 1 litro d'acqua del rubinetto nel serbatoio dell'acqua.
   **Figura D**

### Accendere l'apparecchio

### *ATTENZIONE*

***Danni all'apparecchio a causa di un'errata impostazione della durezza dell'acqua***

*Il funzionamento della cartuccia di decalcificazione è ottimale solo se l'apparecchio è adattato alla durezza locale dell'acqua. In caso di errata impostazione della durezza dell'acqua, può formarsi del calcare nell'apparecchio.*

*Adattare l'apparecchio alla durezza locale dell'acqua prima del primo funzionamento, vedi capitolo Regolazione della durezza dell'acqua.*

***Nota***

*Alla prima erogazione di vapore dopo la rimozione e il reinserimento della cartuccia di decalcificazione, il getto di vapore potrebbe essere debole o irregolare e potrebbero fuoriuscire singole gocce d'acqua. L'apparecchio necessita di un breve tempo di avvio, durante il quale la cartuccia si riempie di acqua. La quantità di vapore che fuoriesce aumenta in modo costante, fino al raggiungimento della quantità massima di vapore dopo ca. 30 secondi.*

1. Mettere l'apparecchio su un fondo stabile.
2. Inserire la spina nella presa.
   a Premere l'interruttore On.
   **Figura E**
3. La spia di controllo verde (riscaldamento) si accende.
   L'apparecchio è pronto all'uso dopo circa 30 secondi.
   **Figura F**

### Regolazione del vapore

Con il selettore della quantità di vapore si regola la quantità di vapore che fuoriesce. Il selettore ha 3 posizioni:

| | |
|---|---|
| | Massima quantità di vapore |
| | Ridotta quantità di vapore |
| | Assenza di vapore - Sicurezza bambini<br>***Nota***<br>*In questa posizione la leva del vapore non può essere azionata.* |

1. Posizionare il selettore della quantità di vapore sulla quantità necessaria.
2. Premere la leva vapore.
3. Prima di iniziare la pulizia, puntare la pistola vapore su un panno, fino a ottenere un vapore uniforme.

### Aggiungere acqua

Quando manca acqua nel relativo serbatoio, la spia di controllo rossa che indica la mancanza di acqua è costantemente accesa.

Per una potenza costante del vapore, occorre aggiungere l'acqua tramite il coperchio della cartuccia di decalcificazione. Quando si aggiunge acqua, la cartuccia di decalcificazione rimane nell'apparecchio.

***Nota***

*L'apparecchio è dotato di una protezione da funzionamento a secco della pompa. Se la pompa dovesse funzionare a secco per lungo tempo, ad es. perché la cartuccia non è inserita correttamente, la pompa si spegne e la spia di controllo rossa che indica la mancanza di acqua lampeggia.*

*Per fare funzionare di nuovo l'apparecchio, occorre spegnerlo e riaccenderlo. A tal proposito occorre assicurarsi che la cartuccia sia correttamente inserita e che nel serbatoio la quantità dell'acqua sia sufficiente.*

1. Riempire il serbatoio versando al massimo 1 litro di acqua del rubinetto attraverso il coperchio della cartuccia di decalcificazione.
   La spia di controllo rossa che indica la mancanza di acqua si spegne.

### Interruzione del funzionamento

Per risparmiare energia consigliamo di spegnere l'apparecchio nelle pause di funzionamento per 20 minuti.

1. Premere l'interruttore Off.

### Spegnere l'apparecchio

1. Premere l'interruttore Off.
   **Figura O**
   L'apparecchio è spento.

2. Premere la leva vapore fino a completa erogazione del vapore.
   **Figura P**
   La caldaia a vapore è priva di pressione.
3. Posizionare indietro la sicurezza bambini (selettore della quantità di vapore).
   La leva vapore è bloccata.
4. Staccare la spina dalla presa.

## *ATTENZIONE*

***Danni all'apparecchio causati dalla formazione di acqua putrefatta.***

*Se l'apparecchio non viene utilizzato per più di 2 mesi, l'acqua può diventare putrefatta nel serbatoio.*
*Svuotare il serbatoio dell'acqua prima di sospendere il funzionamento.*

5. Svuotare il serbatoio dell'acqua.
   **Figura S**

### Conservazione dell'apparecchio

1. Collocare il tubo prolunga nel sostegno grande per gli accessori.
2. Inserire l'ugello manuale e l'ugello a getto puntiforme su un tubo prolunga ognuno.
3. Montare la spazzola rotonda grande sull'ugello a getto puntiforme.
4. Inserire la spazzola rotonda piccola e gli ugelli nel supporto centrale per gli accessori.
5. Agganciare la bocchetta per pavimenti nel supporto di parcheggio.
   **Figura Q**
6. Avvolgere il tubo flessibile vapore attorno al tubo di prolunga ed inserire la pistola vapore nella bocchetta per pavimenti.
   **Figura R**
7. Avvolgere il cavo di rete attorno al tubo di prolunga.
8. Conservare l'apparecchio in un posto asciutto e protetto dal gelo.

# Istruzioni d'uso importanti

### Pulire il pavimento

Consigliamo di pulire il pavimento con la scopa o con l'aspirapolvere prima di utilizzare l'apparecchio. In questo modo, il pavimento viene liberato da sporco e particolato già prima della pulizia a umido.

### Rinfrescare i tessuti

Prima di un trattamento con l'apparecchio, controllare sempre la compatibilità dei tessuti in punti nascosti: Vaporizzare sul tessuto e lasciar asciugare e poi verificare che non si siano alterati colore e forma.

### Pulire le superfici verniciate o laccate

## *ATTENZIONE*

***Superfici danneggiate***

*Il vapore può staccare cera, lucido per mobili, rivestimenti in plastica o colore e i frontali dai bordi.*
*Non orientare il vapore su angoli incollati, perché potrebbe staccarsi il frontale.*
*Non utilizzare l'apparecchio per la pulizia di pavimenti in legno o parquet non sigillati.*
*Non utilizzare l'apparecchio per pulire superfici laccate o rivestite in plastica, come ad es. mobili per cucina o per la casa, porte o parquet.*

1. Per pulire tali superfici, vaporizzare brevemente su un panno e passarvelo sopra.

### Pulizia del vetro

## *ATTENZIONE*

***Rottura vetro e superfici danneggiate***

*Il vapore può danneggiare i punti sigillati del telaio della finestra e, in caso di basse temperature esterne, provocare tensioni sulla superficie dei vetri della finestra e di conseguenza rompere il vetro.*
*Non dirigere il getto di vapore verso punti sigillati del telaio finestra.*
*Riscaldare i vetri delle finestre in caso di basse temperature esterne, vaporizzando leggermente l'intera superficie in vetro.*

- Pulire la superficie della finestra con l'ugello manuale e pulire il rivestimento. Per rimuovere l'acqua, utilizzare un tergivetri o passare un panno sulle superfici.

# Uso degli accessori

### Pistola a vapore

La pistola a vapore può essere utilizzata per i seguenti campi di impiego senza accessori:

- per eliminare piccole pieghe da indumenti appesi: stirare l'indumento da una distanza di 10-20 cm;
- per rimuovere la polvere umida: vaporizzare rapidamente su un panno e passarlo sui mobili.

### Ugello a getto puntiforme

L'ugello a getto puntiforme è adatto per la pulizia di punti poco accessibili, fughe, rubinetti, scarichi, lavandini, WC, veneziane o corpi riscaldanti. Più vicino è l'ugello a getto puntiforme al punto sporco, maggiore è il potere pulente, perché temperatura e quantità di vapore sull'uscita ugello sono ai massimi livelli. Forti depositi di calcare possono essere trattati, prima della pulizia a vapore, con un detergente adeguato. Lasciare agire il detergente per ca. 5 minuti e poi vaporizzare.

1. Spingere l'ugello a getto puntiforme sulla pistola a vapore.
   **Figura H**

#### Spazzola rotonda (piccola)

La spazzola rotonda piccola è adatta alla pulizia dello sporco ostinato. Con le spazzole, è più facile rimuovere lo sporco ostinato.

## *ATTENZIONE*

***Superfici danneggiate***

*Le spazzole possono graffiare le superfici sensibili.*
*Non adatte per la pulizia di superfici delicate.*

1. Montare la spazzola rotonda piccola sull'ugello a getto puntiforme.
   **Figura I**

#### Spazzola rotonda (grande)

La spazzola rotonda grande è adatta alla pulizia di grandi superfici arrotondate, ad es. lavabo, piatto doccia, vasca da bagno, lavandino da cucina.

## *ATTENZIONE*

***Superfici danneggiate***

*Le spazzole possono graffiare le superfici sensibili.*
*Non adatte per la pulizia di superfici delicate.*

1. Montare la spazzola rotonda grande sull'ugello a getto puntiforme.
   **Figura I**

#### Ugello Power

L'ugello Power è adatto per la pulizia dello sporco ostinato, per il soffiaggio di angoli, fughe, etc.

1. Montare l'ugello Power sull'ugello a getto puntiforme in modo corrispondente alla spazzola rotonda.
   **Figura I**

### Ugello manuale

L'ugello manuale è adatto alla pulizia di piccole superfici lavabili, box doccia e specchi.

1. Spingere l'ugello manuale sulla pistola a vapore in modo corrispondente all'ugello a getto puntiforme.
   **Figura H**
2. Tirare la foderina sull'ugello manuale.

### Bocchetta per pavimenti

La bocchetta per pavimenti è adatta alla pulizia di rivestimenti lavabili per pareti e pavimenti, ad es. pavimenti in pietra, piastrelle e pavimenti in PVC.

## *ATTENZIONE*

***Danni provocati dal vapore***

*Calore e umidità possono provocare danni.*
*Prima dell'uso, con una quantità di vapore minima su un punto non in vista, controllare la stabilità al calore e l'effetto dell'umidità.*

***Nota***

*Residui di pulizia o emulsioni di cura sulla superficie da pulire possono comportare strisce durante la pulizia a vapore, che però scompaiono in caso di applicazioni ripetute.*

Consigliamo di pulire il pavimento con la scopa o con l'aspirapolvere prima di utilizzare l'apparecchio. In questo modo, il pavimento viene liberato da sporco e particolato già prima della pulizia a umido. Lavorare lentamente sulle superfici molto sporche, perché il vapore possa agire più a lungo.

1. Collegare i tubi di prolunga alla pistola a vapore.
   **Figura J**
2. Spingere la bocchetta per pavimenti sul tubo di prolunga.
   **Figura K**
3. Fissaggio del panno per pavimenti alla bocchetta per pavimenti.
   a Posizionare il panno per pavimenti con le strisce a strappo verso l'alto sul pavimento.
   b Posizionare la bocchetta per pavimenti con una leggera pressione sul panno per pavimenti.
   **Figura L**

   Il panno per pavimenti aderisce autonomamente alla bocchetta per pavimenti attraverso il fissaggio a strappo.

#### Rimozione del panno per pavimenti

1. Posizionare un piede sulla linguetta del panno per pavimenti e sollevare la bocchetta per pavimenti verso l'alto.
   **Figura L**

***Nota***

*Inizialmente il nastro a strappo del panno per pavimenti è molto duro e si rimuove con difficoltà dalla bocchetta per pavimenti. Dopo vari utilizzi e dopo aver lavato il panno, si riesce a togliere dalla bocchetta per pavimenti senza difficoltà garantendo l'aderenza ottimale.*

#### Parcheggiare la bocchetta per pavimenti

1. In caso di interruzione dei lavori agganciare la bocchetta per pavimenti nel supporto di parcheggio.
   **Figura Q**

### Piastra

I tappeti possono essere rinfrescati con la piastra.

## *ATTENZIONE*

***Danni al panno e al tappeto***

*Eventuale sporco sul panno, così come calore e umidità possono danneggiare il tappeto.*
*Prima dell'uso, con una quantità di vapore minima su un punto non in vista, accertarsi della stabilità del calore e dell'effetto del vapore sul tappeto.*
*Osservare le indicazioni di pulizia del produttore del tappeto.*
*Prima di utilizzare la piastra, assicurarsi che il tappeto sia pulito e senza macchie.*
*Prima dell'uso e dopo le pause rimuovere il possibile accumulo d'acqua (condensa) nell'apparecchio facendolo evaporare in uno scolo (senza panno per pavimenti / con accessori).*
*Impiegare la piastra solo con il panno per i pavimenti sull'apposita bocchetta.*
*Quando si utilizza la piastra, eseguire la pulizia a vapore con livello di vapore minimo.*
*Non rivolgere il vapore in un'unica direzione in modo continuo (max. 5 secondi) al fine di evitare un'eccessiva umidificazione e il rischio di danni per effetto delle temperature.*
*Non impiegare la piastra sui tappeti a pelo lungo.*

#### Fissaggio della piastra alla bocchetta per pavimenti

1. Fissare il panno per i pavimenti alla bocchetta per pavimenti, vedere capitolo *Bocchetta per pavimenti*.
   **Figura L**
2. Con leggera pressione far scivolare la bocchetta per pavimenti nella piastra e inserirla.
   **Figura M**
3. Iniziare la pulizia del tappeto.

#### Rimozione della piastra dalla bocchetta per pavimenti

## ⚠ *PRUDENZA*

***Ustioni al piede***

*La piastra può prendere fuoco con la vaporizzazione.*
*Non utilizzare o rimuovere la piastra a piedi scalzi o con sandali.*
*Utilizzare e rimuovere la piastra solo con scarpe adeguate.*

1. Con la punta della scarpa spingere la linguetta della piastra verso il basso.
2. Sollevare la bocchetta per pavimenti verso l'alto.
   **Figura M**

## Cura e manutenzione

### Svuotare il serbatoio dell'acqua

## *ATTENZIONE*

***Danni all'apparecchio causati dalla formazione di acqua putrefatta.***

*Se l'apparecchio non viene utilizzato per più di 2 mesi, l'acqua può diventare putrefatta nel serbatoio.*
*Svuotare il serbatoio dell'acqua prima di sospendere il funzionamento.*

1. Premere l'interruttore Off.
   L'apparecchio è spento.
2. Togliere la spina di rete dalla presa.
3. Togliere gli accessori dal supporto.
4. Togliere la cartuccia di decalcificazione dall'apparecchio.
5. Svuotare il serbatoio dell'acqua.
   **Figura S**

### Sostituire la cartuccia di decalcificazione

## *ATTENZIONE*

***Danni all'apparecchio e durata ridotta***

*Il mancato rispetto degli intervalli di sostituzione (segnalati dalla spia di controllo) della cartuccia di decalcificazione possono comportare danni all'apparecchio e ridurne la durata.*
*Rispettare gli intervalli di sostituzione (segnalati dalla spia di controllo).*

***Nota***

*Gli intervalli di sostituzione dipendono dalla durezza dell'acqua del luogo di utilizzo. Territori con acqua dura (ad es. III/IV) hanno intervalli di sostituzione più frequenti rispetto ai territori con acqua dolce (ad es. I/II).*

#### Segnalazione spia di controllo al termine della durata

La sostituzione necessaria della cartuccia viene segnalata dalla spia di controllo "Cartuccia di decalcificazione" nel seguente modo:

- 2 ore prima che scada il tempo utile, la spia di controllo lampeggia.
- 1 ora prima che scada il tempo utile, la spia di controllo lampeggia più rapidamente.
- Se il tempo utile della cartuccia è completamente scaduto, la spia di controllo si accende in modo fisso e l'apparecchio si spegne autonomamente per evitare un danno all'apparecchio stesso.

#### Inserimento della cartuccia di decalcificazione

## *ATTENZIONE*

***Danni all'apparecchio***

*Il riutilizzo della cartuccia di decalcificazione usata può provocare danni all'apparecchio.*
*Procedere con attenzione, per evitare di scambiare le cartucce.*

***Nota***

*Alla prima erogazione di vapore dopo la rimozione e il reinserimento della cartuccia di decalcificazione, il getto di vapore potrebbe essere debole o irregolare e potrebbero fuoriuscire singole gocce d'acqua. L'apparecchio necessita di un breve tempo di avvio, durante il quale la cartuccia si riempie di acqua. La quantità di vapore che fuoriesce aumenta in modo costante, fino al raggiungimento della quantità massima di vapore dopo ca. 30 secondi.*

1. Premere l'interruttore Off.
   L'apparecchio è spento.
2. Inserire la nuova cartuccia di decalcificazione.
3. Inserire la nuova cartuccia di decalcificazione.
4. Premere l'interruttore On.
   L'apparecchio è acceso.
5. Tenere premuto per 4 secondi il tasto RESET.
   La spia di controllo "Sostituzione cartuccia di decalcificazione" si spegne e inizia il nuovo periodo di durata della cartuccia.
6. Far riscaldare l'apparecchio.
7. Tenere premuta per ca. 30 secondi la leva vapore per sfiatare la cartuccia di decalcificazione.

### Regolazione della durezza dell'acqua

## *ATTENZIONE*

***Danni all'apparecchio causati dalla formazione di calcare***

*Se la cartuccia non è inserita o è impostata una durezza dell'acqua errata, può formarsi del calcare nell'apparecchio.*
*Lavorare sempre con la cartuccia di decalcificazione inserita.*
*Impostazione dell'apparecchio alla durezza locale dell'acqua.*
*Prima di usare l'apparecchio in un luogo con una diversa durezza dell'acqua (ad es. dopo un trasloco), occorre impostare l'attuale valore di quest'ultima.*

***Nota***

*L'ufficio per le acque demaniali o le aziende municipalizzate fornisce informazioni sulla durezza dell'acqua di rubinetto.*

La durezza dell'acqua viene impostata tramite il tasto RESET. L'impostazione della durezza dell'acqua rimane memorizzata fino a quando non viene inserita una nuova impostazione (ad es. dopo un trasloco). L'impostazione di fabbrica dell'apparecchio per la durezza dell'acqua è al livello massimo (livello IV). L'apparecchio visualizza la durezza dell'acqua impostata con impulsi lampeggianti.

**Livelli della durezza dell'acqua e impulso lampeggiante**

| Campo di durezza | | °dH | mmol/l | Numero impulsi lampeggianti | Distanza impulsi lampeggianti |
|---|---|---|---|---|---|
| I | dolce | 0-7 | 0-1.3 | 1x | 4 secondi |
| II | media | 7-14 | 1,3-2.5 | 2x | |
| III | dura | 14-21 | 2,5-3.8 | 3x | |
| IV | molto dura | >21 | >3,8 | 4x | |

***Nota***

*L'effetto anticalcare della cartuccia viene attivato non appena l'apparecchio viene riempito di acqua e viene fatto funzionare. Il calcare, contenuto nell'acqua, viene assorbito nella cartuccia per mezzo del granulato. Una decalcificazione addizionale dell'apparecchio non è quindi necessaria.*

***Nota***

*Il granulato contenuto nella cartuccia potrebbe variare di colore dopo il contatto con l'acqua, risultato che dipende del contenuto di sostanze minerali nell'acqua. Questa colorazione non ha effetto pericoloso e non influisce negativamente sull'apparecchio, sui lavori di pulizia o sul funzionamento della cartuccia.*

***Nota***

*Durante la procedura di impostazione non deve esserci nessuna pausa che duri più di 15 secondi, altrimenti*

*l'apparecchio viene automaticamente reimpostato sull'ultima durezza dell'acqua selezionata ovvero alla durezza massima dell'acqua della prima messa in funzione.*

1. Inserire la spina.
2. Accertarsi che l'apparecchio sia spento.
3. Premere il tasto RESET e tenerlo premuto durante l'accensione dell'apparecchio.
   **Figura G**
   Dopo circa 2 secondi la spia di controllo lampeggia e segnala, con il numero di impulsi, l'attuale impostazione della durezza dell'acqua.
4. Premere ripetutamente il tasto RESET, per modificare il livello di durezza dell'acqua.

***Nota***

*Con il tasto RESET premuto, l'impulso lampeggiante che indica il livello di durezza dell'acqua non viene visualizzato.*

5. Lasciare il tasto RESET.
   L'impulso lampeggiante relativo alla durezza dell'acqua impostata viene visualizzato.
6. Ripetere eventualmente la procedura fino a quando non si è impostato il livello di durezza dell'acqua desiderato.
7. Tenere premuto il tasto RESET per 3 secondi affinché l'impostazione possa essere memorizzata.
   La spia di controllo che indica la durezza dell'acqua si accende.

### Cura degli accessori

(Accessori - forniti in dotazione)

***Nota***

*I panni in microfibra non sono adatti all'asciugatrice.*

***Nota***

*Per ottenere prestazioni di pulizia ottimali, si consiglia di lavare i panni in lavatrice una volta prima del primo utilizzo.*

*Per lavare i panni, seguire le istruzioni sul risvolto. Affinché i panni possano assorbire bene lo sporco, non utilizzare ammorbidenti.*

1. Lavare panni per pavimenti e rivestimenti a max. 60 °C in lavatrice.

## Aiuto in caso di guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

### ⚠ *AVVERTIMENTO*

***Pericolo di scossa elettrica e ustione!***

*Fino a che l'apparecchio è collegato alla rete o non si è ancora raffreddato, è pericoloso riparare i guasti.*
*Staccare la spina.*
*Lasci raffreddare l'apparecchio.*

**La spia di controllo di mancanza acqua è rossa e lampeggia**

La protezione da funzionamento a secco della pompa è attivata.

1. Spegnere e riaccendere l'apparecchio.
2. Assicurarsi che la cartuccia sia correttamente inserita e che nel serbatoio d'acqua vi sia sufficiente acqua.

**La spia di controllo di mancanza acqua è costantemente accesa ed è rossa**

Il serbatoio dell'acqua è vuoto.

1. Aggiungere acqua, vedi capitolo *Aggiungere acqua*.

**Impossibile premere la leva vapore**

La leva vapore è fissata con la sicura bambini.

- Posizionare verso l'avanti la sicurezza bambini (selettore della quantità di vapore).
  La leva vapore è sbloccata.

**Mancanza / troppo poco vapore nonostante acqua sufficiente nel serbatoio dell'acqua**

Cartuccia di decalcificazione non inserita oppure inserita non correttamente.

- Inserire la cartuccia ovvero inserirla correttamente.

La cartuccia di decalcificazione è stata rimossa durante il riempimento dell'acqua.

- Lasciare la cartuccia nell'apparecchio durante il riempimento.

La nuova cartuccia di decalcificazione è stata inserita.

- Tenere premuta in modo continuativo la leva vapore. Dopo circa 30 secondi avviene l'erogazione piena di vapore.

**La spia di controllo rossa "Sostituzione della cartuccia di decalcificazione" si illumina/lampeggia**

La durata utile della cartuccia di decalcificazione è quasi terminata.

- Inserire una nuova cartuccia e azzerare la segnalazione di manutenzione, vedi capitolo *Sostituire la cartuccia di decalcificazione*.

Dopo la sostituzione della cartuccia di decalcificazione non è stato premuto il tasto RESET.

- Dopo l'inserimento della cartuccia di decalcificazione, tenere premuto il tasto RESET per 4 secondi. *Sostituire la cartuccia di decalcificazione*.

**Spegnimento automatico dell'apparecchio**

La durata utile della cartuccia di decalcificazione è terminata

- Inserire una nuova cartuccia e azzerare la segnalazione di manutenzione, vedi capitolo *Sostituire la cartuccia di decalcificazione*.

Dopo la sostituzione della cartuccia di decalcificazione non è stato premuto il tasto RESET.

- Dopo l'inserimento della cartuccia di decalcificazione, tenere premuto il tasto RESET per 4 secondi. *Sostituire la cartuccia di decalcificazione*.

## Dati tecnici

| | | |
|---|---|---|
| **Collegamento elettrico** | | |
| Tensione | V | 220-240 |
| Fase | ~ | 1 |
| Frequenza | Hz | 50-60 |
| Grado di protezione | | IPX4 |
| Classe di protezione | | I |
| **Dati sulle prestazioni** | | |
| Capacità di riscaldamento | W | 1900 |
| Massima pressione di esercizio | MPa | 0,35 |
| Tempo di riscaldamento | secondi | 30 |
| Vapore continuo | g/min. | 40 |
| Getto di vapore massimo | g/min. | 100 |
| **Capacità di riempimento** | | |
| Serbatoio dell'acqua | l | 1,0 |
| **Dimensioni e pesi** | | |
| Peso (senza accessori) | kg | 3,2 |
| Lunghezza | mm | 360 |
| Larghezza | mm | 236 |
| Altezza | mm | 252 |

Con riserva di modifiche tecniche.

# THANK YOU!
## MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!

Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**www.kaercher.com/welcome** ★★★★★

Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.

**www.kaercher.com/dealersearch**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)